

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
ⵎⵏⵉⵙⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵏⵉⵏⵜ ⵙⵓⵔⵉⵔⵉⵏⵜ ⵏ ⵙⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵏⵉⵏⵜ
X.⊙V.ⱭXIMC:V.ⱭXCḥCC:QIXεЖε:ЖЖ:
X.Ж:ΛΛ.δXIT⊙εϑMεLεIVX:Xḥ.δξI

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERI DE TIZI-OUZOU
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DE FRANÇAIS



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة الفرنسية

N° d'Ordre :
N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention Du diplôme de master II

DOMAINE : Lettres et langues étrangères
FILIERE : Langue française
SPECIALITE : Didactique des Langues Étrangère

Sujet

**Construction identitaire de collégiens algériens : analyse
thématique du manuel scolaire de 4 e A.M**

Présenté par :
BENAMARA Rayane
MOHAMMEDI Assia

Dirigé par :
M. SEKHER Mohamed

Jury de soutenance :

Président : M. AHMED TAYEB Mounir, MCA, UMMTO.
Rapporteur : M. SEKHER Mohamed, MAA, UMMTO.
Examineur : M. BELGHANEM Ali, MCB, UMMTO.

Promotion : Juin 2025

Remerciements

Nous tenons à remercier profondément notre directeur de mémoire M. SEKHER de nous encadrer rigoureusement dans notre travail. Nous tenons également à le remercier pour ses conseils précieux et sa présence constante qui ont grandement contribué à éclairer notre réflexion

Nos sincères remerciements vont aussi aux membres respectés du jury, qui consacrent leur temps et leur expertise à évaluer notre travail.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à l'esprit inlassable de la Science, À celles et ceux qui avant moi ont éclairé les chemins de la Connaissance, aux acteurs du savoir de mon Algérie, porteurs du flambeau de nos ancêtres, gardiens d'un héritage où la pensée et le verbe ont éclairé le monde. À tous les jeunes esprits, dont la conscience éveillée nourrie par une réflexion orientée vers le progrès collectif, qui façonneront un avenir plus brillant et éclairé.

Rayane

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à mes chers parents, pour leur amour inconditionnel, leur soutien constant et leurs sacrifices silencieux tout au long de mon parcours. Leur présence à mes côtés a été ma plus grande force.

À mon frère et ma sœur, pour leur encouragement, leur tendresse et leur confiance, qui m'ont toujours poussée à aller de l'avant, même dans les moments les plus difficiles.

À toute ma famille, à mes amis(es) fidèles, à mes proches, et à toutes les personnes chères à mon cœur, qui m'ont soutenue de près ou de loin avec leurs mots bienveillants et leur présence rassurante.

Merci à vous tous, pour votre soutien indéfectible, vos prières, votre amour et votre patience.

Assia

Sommaire

Introduction générale	1
Chapitre 1 : autour du manuel scolaire	3
Introduction	4
1. Définition du manuel scolaire	4
2. Les fonctions du manuel scolaire	6
3. Bref historique du manuel scolaire	9
4. Les principes fondateurs des programmes du manuel scolaire	19
Conclusion	23
Chapitre 2 : méthodologie de la recherche	24
Introduction	25
1. Méthodologie adoptée	25
2. Déroulement de l'enquête de terrain	25
3. Le questionnaire	26
4. Justification du choix du manuel	27
5. Présentation du manuel scolaire 4e A.M	27
Conclusion	30
Chapitre 3 : le manuel scolaire : entre didactique de la langue et axiologie	31
Introduction	32
1. Le récit historique comme repère identitaire	32
2. La notion d'algérianité dans le manuel scolaire	36
3. Principes universels véhiculés par le manuel scolaire	43
Conclusion	47
Conclusion générale	51
Les références bibliographiques	53
Table des matières	57
Les annexes	60

Introduction générale

Introduction générale

Le manuel scolaire est un ouvrage pédagogique et didactique conçu pour servir l'acte éducatif. Il est mis à la disposition des enseignants ainsi que les apprenants afin de soutenir et consolider le processus enseignement-apprentissage.

Le manuel scolaire, à travers son contenu, véhicule des valeurs et des représentations qui orientent les apprentissages et influencent les pratiques enseignantes. Comme l'affirme Mina Tounsi, « *le manuel, plus que tout autre outil pédagogique, est le lieu où les valeurs doivent être illustrées* » (2021 : 78 »). Cette vision est partagée par d'autres chercheurs, tel que Roger Seguin (1989), qui, dans *L'élaboration des manuels scolaires : Guide méthodologique*, met en lumière la fonction du manuel comme vecteur de savoirs et d'idéologies, influençant les pratiques éducatives et la formation identitaire des apprenants. De même, Allaoua Bendif (2016) souligne le rôle clé du manuel scolaire dans la prise de conscience des apprenants de leur responsabilité citoyenne, à l'échelle locale, nationale et internationale. Ces travaux soulignent l'importance d'explorer le manuel scolaire comme un terrain de recherche pour comprendre ses implications dans la construction identitaire.

Dans cette optique, le manuel scolaire joue un rôle essentiel en transmettant des valeurs qui contribuent à la construction de l'identité des apprenants à travers des récits nationaux, des valeurs civiques et morales inscrites dans des supports pédagogiques. Il reflète une vision de la nation, son histoire, sa situation actuelle et ses aspirations pour l'avenir. Ainsi, notre mémoire s'intéresse au manuel scolaire en tant qu'outil didactique légitime qui œuvre au renforcement identitaire des apprenants. Nous nous concentrons sur son contenu pour repérer les approches didactiques utilisées et les stratégies mises en avant pour renforcer l'identité des apprenants.

Cette recherche s'articule autour de la problématique suivante : dans quelle mesure et par quels moyens didactiques le manuel scolaire construit-il l'identité nationale d'apprenants algériens ? Quelles valeurs véhicule-t-il ?

Afin d'y répondre, nous avons émis les hypothèses suivantes :

Introduction générale

- Le manuel scolaire de 4e A.M intégrerait à travers ses supports didactiques tout un contenu historique visant à renforcer l'identité des apprenants.
- Le manuel scolaire de 4e A.M véhiculerait des valeurs fondamentales liées à la citoyenneté, contribuant ainsi à la formation identitaire des apprenants.
- Il forgerait également l'identité citoyenne des apprenants en transmettant des valeurs universelles.

L'objectif de notre étude est d'étudier le manuel scolaire comme espace de recherche, en analysant les dynamiques de la construction identitaire qui façonnent la conscience de l'apprenant. Pour mener à bien cette recherche, nous adoptons une approche thématique, complétée par des éléments quantitatifs et qualitatifs, basée sur une analyse de contenu du manuel scolaire français 4e A.M. Elle portera essentiellement sur les aspects thématiques et narratifs dudit manuel en vue d'en identifier les marqueurs identitaires et les valeurs promues. Nous nous appuyons sur les cadres théoriques de la didactique, de la sociologie de l'éducation pour interpréter nos résultats.

Ce mémoire est structuré en trois chapitres. Le premier est consacré à une exploration théorique du manuel scolaire, ses définitions et ses fonctions, ainsi qu'à son évolution historique. Le deuxième expose notre méthodologie de la recherche et la manière dont nous avons recueilli notre corpus. Ce dernier, d'ailleurs, est constitué de deux éléments principaux : le manuel scolaire de français destiné aux apprenants de 4^e A.M en nous concentrant sur les projets 1 et 2, et des questionnaires adressés aux enseignants de 4^e A.M afin de collecter des données quantitatives et qualitatives sur l'utilisation et l'impact du manuel en classe. Enfin, le troisième chapitre rend compte des résultats auxquels nous sommes parvenus. Il porte entre autres sur les moyens didactiques et les stratégies investies pour construire l'identité de collégiens algériens et transmettre certaines valeurs nationales et universelles.

Chapitre 1 :
autour du manuel scolaire

Introduction

Le manuel scolaire est essentiel dans l'éducation nationale dans la mesure où il sert de support pédagogique, culturel et politique. Il véhicule des valeurs, organise les apprentissages et influence les pratiques enseignantes. Dans ce chapitre, nous commençons par définir le manuel scolaire selon plusieurs chercheurs en soulignant son double rôle : pédagogique et axiologique. Nous abordons ensuite ses fonctions (information, structuration, guidage) telles que décrites par Roger Seguin, en les illustrant par différents contextes d'apprentissage. Nous effectuons également une brève comparaison historique entre les manuels scolaires en France et en Algérie, afin de retracer leur évolution et d'identifier les principes directeurs tels que les objectifs éducatifs, les valeurs identitaires et les orientations idéologiques qui ont guidé leur conception.

1. Définition du manuel scolaire

La définition du manuel scolaire a fait l'objet de multiples approches chez les chercheurs, révélant à la fois son rôle pédagogique et sa portée culturelle. Selon Le Petit Robert (2003) : « *le manuel est un ouvrage didactique présentant, sous un format maniable, les notions essentielles d'une science, d'une technique, et spécialement les connaissances exigées par les programmes scolaires* ». Cette définition met l'accent sur l'aspect pratique et structuré du manuel scolaire conçu pour répondre aux exigences curriculaires. De la même façon, François-Marie Gérard & Xavier Roegiers (2009) définissent le manuel scolaire comme : « *un manuel scolaire peut être défini comme un outil imprimé, intentionnellement structuré pour s'inscrire dans un processus d'apprentissage, en vue d'en améliorer l'efficacité* ». Ces deux définitions partagent une vision fonctionnelle, où le manuel est avant tout un support pédagogique visant à organiser les savoirs et à faciliter l'apprentissage.

Cependant, d'autres chercheurs élargissent cette perspective en intégrant des dimensions complexes. Jean-Pierre Robert (2002 : 104) propose une définition plus large : « *tout ouvrage imprimé, destiné à l'élève, auquel peuvent se rattacher certains documents audiovisuels et d'autres moyens pédagogiques, et traitant de l'ensemble ou des éléments importants d'un programme d'études pour une ou plusieurs années d'études* ». Cette définition se distingue par son ouverture aux supports complémentaires (audiovisuels) et par son ancrage dans les programmes scolaires, rejoignant ainsi les précédentes sur l'aspect

Chapitre 1 : autour du manuel scolaire

curriculaire. Alain Choppin (1980 : 1) complète cette vision en plaçant le manuel dans son ancrage historique et contextuel en déclarant que : « [...] c'est *un instrument pédagogique, inscrit dans une longue tradition, inséparable dans son élaboration comme dans son emploi, des structures, des méthodes et des conditions de l'enseignement de son temps* ». Ce qui met en lumière son ancrage historique et contextuel.

Enfin, Audigier François (1993 : 23) intègre une perspective socioculturelle en affirmant que « *le manuel scolaire est un objet culturel qui véhicule des représentations sociales, des valeurs et des normes. Il est à la fois un outil d'apprentissage et un reflet des enjeux politiques et idéologiques de son époque, participant à la construction des identités collectives* ». Cette définition met particulièrement l'accent sur les dimensions axiologique et identitaire, dépassant la seule fonction pédagogique pour inclure le rôle du manuel dans la transmission de valeurs et la formation identitaire des apprenants.

D'après les définitions précédentes, nous pouvons affirmer que le manuel scolaire est un ouvrage pédagogique et didactique conçu pour servir l'acte éducatif. Nous entendons par là l'élaboration et la conceptualisation de tout un programme éducatif et disciplinaire qui sera mis à la disposition des enseignants et des apprenants de chaque cycle (primaire, collège et lycée) afin de soutenir le processus enseignement-apprentissage. Il cible également et répond à des objectifs précis en concordance avec les besoins des apprenants selon leurs niveaux :

Conformément aux priorités stratégiques de l'UNESCO dans le domaine de l'éducation, et eu égard à l'évolution du rôle des manuels dans les processus d'apprentissage, ce cadre d'orientation actualisé et révisé tient compte des besoins divers de tous les apprenants dans des contextes culturels, économiques et éducatifs différents. Il érige aussi en priorité la nécessité pour l'UNESCO de répondre rapidement et de manière appropriée aux besoins... (UNESCO, 2014 : 10).

En effet, cette approche se distingue par son accent sur le rôle axiologique et idéologique du manuel, qui dépasse la simple transmission de connaissances pour inclure la formation identitaire, un aspect particulièrement pertinent dans le contexte algérien où le manuel reflète l'histoire nationale et les valeurs citoyennes. Les définitions de Choppin et Audigier reconnaissent toutes les deux l'importance de l'influence culturelle. Cependant, Audigier va plus loin en soulignant le lien direct entre le manuel scolaire et la construction des identités collectives. Cela ouvre la voie à notre analyse de l'algérianité dans le manuel de 4e A.M (Cf. chapitre 3)

2. Les fonctions du manuel scolaire

Dans son œuvre intitulé *L'élaboration des manuels scolaires : guide méthodologique*, Roger Seguin évoque les trois fonctions principales assumées par le manuel :

2.1. Informer

La mission principale du manuel scolaire, selon Roger Seguin (1989 : 22), est de transmettre les connaissances de manière structurée et adaptée aux apprenants :

Une sélection des connaissances dans une certaine discipline et un certain thème, dans la mesure où l'acquisition du savoir doit se faire progressivement, en fonction des années successives de la scolarité et pour ne pas surcharger les programmes.

Pour cela, il faut sélectionner soigneusement les savoirs liés à chaque discipline et thème, en veillant à une progression pédagogique cohérente et à ne pas surcharger les programmes. Il est essentiel d'adapter la transmission des savoirs aux capacités des apprenants de chaque niveau scolaire. Par exemple, le manuel de 4e A.M inclut des récits historiques, comme *Les buts de guerre*, (Cf. p. 38) du manuel scolaire de français du 4^e A.M tiré de sa séquence pédagogique « *nous étudions le présent du subjonctif des verbes du 3e groupe* » pour enseigner la conjugaison tout en introduisant des thèmes liés à l'histoire et à l'identité algériennes, comme la colonisation ou la résistance. Cette sélection permet aux apprenants de progresser dans leur maîtrise du français tout en baignant dans leur contexte socioculturel.

De plus, il est nécessaire de simplifier et filtrer les contenus pour les rendre accessibles aux apprenants, tout en maintenant leur clarté et pertinence. Comme l'indique R. Seguin : « *une filtration de ces connaissances, pour les réduire, parfois les simplifier et les rendre accessibles et claires pour les élèves d'un certain niveau scolaire* » (1989 : 22). À titre d'exemple, dans le manuel de 4e A.M, on peut observer un filtrage qui inclut des textes littéraires algériens, tels que l'œuvre de Latifa Benmansour, *Le chant du lys et du basilic*. Ce texte, intitulé *Ma première journée au lycée* (cf. p. 98), a été choisi tout en simplifiant le vocabulaire pour les rendre accessibles.

Enfin, le manuel scolaire, à travers sa fonction d'information reflète une certaine idéologie de la connaissance en mettant en avant des choix culturels, sociaux et politiques. A ce propos, Seguin avance : « *le manuel offre des connaissances mais souvent dans la*

Chapitre 1 : autour du manuel scolaire

perspective d'une certaine idéologie de la connaissance » (1989 : 22). Ainsi, les informations choisies et présentées dans le manuel reflètent une idéologie spécifique liée aux priorités du système éducatif en Algérie. Cette dimension idéologique est clairement observable dans les projets pédagogiques, notamment dans le projet 2 du manuel scolaire de français de 4e A.M qui promeut le vivre-ensemble et la tolérance à travers des thèmes tels que la lutte contre le racisme et la violence.

En somme, la fonction d'information du manuel scolaire, selon Seguin, repose sur trois piliers : la sélection progressive des savoirs, leur simplification pour une meilleure compréhension et leur présentation selon une perspective idéologique. Ces dimensions, appliquées au manuel de 4e A.M., permettent de transmettre des connaissances tout en façonnant les valeurs et les représentations des apprenants en accord avec les objectifs éducatifs et culturels de l'Algérie.

2.2. Structurer et organiser l'apprentissage

Toujours selon Seguin, le manuel organise les connaissances en unités d'enseignement, plusieurs options existent pour structurer cette dernière. Premièrement, l'accent est mis sur la compréhension des règles avant de passer à la phase d'application pratique. Par exemple, il est recommandé de consulter la leçon sur la conjugaison du passé simple avant de se lancer dans les exercices.

D'un autre côté, une approche alternative suggère de commencer par la pratique, en réalisant des exercices concrets pour déduire les règles théoriques, afin de favoriser une meilleure assimilation. Par exemple, en travaillant sur des exercices de conjugaison du passé simple, l'apprenant peut rencontrer des difficultés pour distinguer les verbes du 2e groupe et ceux du 3e groupe se terminant par (-ir). L'enseignant peut intervenir en mentionnant que lorsqu'un verbe est transformé en forme gérondif et se termine par **-issant**, il fait partie du deuxième groupe (par exemple : finir → en finissant), tandis que les verbes du 3e groupe ne suivent pas cette même règle (par exemple : partir → en partant).

Enfin, l'apprenant bénéficiera d'exemples et d'illustrations pour mieux comprendre. Il est important d'organiser l'apprentissage autour d'exemples qui invitent à observer et analyser.

En guise d'exemple, pour comprendre les connecteurs logiques, l'enseignant peut utiliser des phrases comme "*Il pleut **donc** je prends mon parapluie.*" ou "*Il est fatigué **mais** il continue à travailler.*" Les élèves doivent alors identifier les mots en gras et expliquer la relation entre les deux parties de la phrase (cause-conséquence pour "donc", opposition pour "mais"). Cela permet aux apprenants de comprendre le fonctionnement des outils linguistiques en les illustrant avec des exemples concrets. Grâce à cette méthode simple, ils voient clairement comment les connecteurs aident à structurer un discours.

2.3. Guider l'apprentissage

Pour accompagner efficacement l'apprenant dans l'assimilation des connaissances, le manuel scolaire mobilise des approches pédagogiques variées, comme le souligne Roger Seguin (1989) : « *le manuel propose une certaine progression de l'acquisition des connaissances et une organisation en blocs successifs d'unités d'enseignement* » (1989 : 22). À cet effet, l'auteur propose deux alternatives pour orienter l'apprentissage, qui trouvent un écho dans les stratégies du manuel analysé.

D'une part, une approche plus structurée, s'inspirant des méthodes traditionnelles¹ d'enseignement, repose sur la répétition, la mémorisation et l'imitation de modèles. Cette méthode est particulièrement pertinente pour des disciplines nécessitant une maîtrise rigoureuse des fondamentaux, comme la grammaire ou les langues étrangères, où selon Seguin, la progression peut être « *plus contraignante* » (1989 : 22). Par exemple, dans le manuel de 4e A.M., l'enseignant peut présenter une règle grammaticale que l'apprenant reproduit à travers des exercices structurés, favorisant une assimilation progressive. Cette approche, bien qu'efficace pour consolider les bases, reflète une pédagogie « *dirigiste* » qui, comme le note Seguin, exerce une « *influence contraignante* » sur l'enseignement et l'apprentissage (1989 : 23).

D'autre part, Seguin recommande une pédagogie plus ouverte, c'est-à-dire « *une pédagogie plus ouverte, facilitant le développement, chez l'élève, de l'observation, de la réflexion et d'une certaine autonomie de la formation* » (1989 : 23). Cette approche encourage

¹ Une approche d'enseignement centrée sur l'enseignant, caractérisée par une transmission unilatérale des savoirs, où l'apprenant joue un rôle passif, privilégiant des méthodes comme la répétition, la mémorisation et l'imitation de modèles.

Chapitre 1 : autour du manuel scolaire

l'apprenant à s'appuyer sur ses propres expériences et observations, stimulant ainsi sa créativité et son implication active. Une activité du manuel de 4e A.M. illustre parfaitement cette démarche :

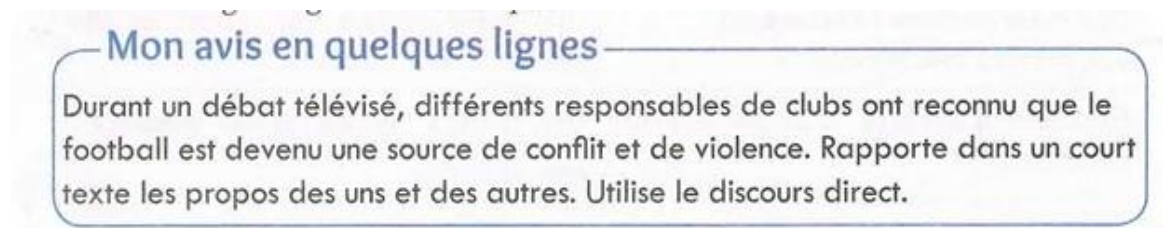


Figure n° 1 : activité du manuel scolaire 4e A.M. (Cf. p. 91)

L'activité proposée demande aux apprenants de rapporter un débat télévisé sur le football en discours direct. La liberté laissée dans la consigne stimule la réflexion critique et l'expression individuelle. Cette activité encourage un apprentissage actif où l'apprenant est au centre de son savoir, en accord avec l'objectif du manuel de 4e A.M.

En somme, Roger Seguin souligne que « *le manuel exprime fréquemment une certaine conception de la communication et de la relation enfants-adultes et élèves-enseignants, ainsi que l'influence d'un certain milieu socioculturel* » (1989 : 23). Dans le contexte algérien, le manuel de 4e A.M. joue un rôle clé dans la transmission des valeurs citoyennes et identitaires, reflétant l'histoire nationale et les aspirations de la société algérienne. Par exemple, à travers des activités comme celle mentionnée plus haut, il encourage non seulement l'autonomie des apprenants mais aussi une prise de conscience de leur position dans une communauté plus large, en lien avec la notion d'algérianité et de citoyenneté.

3. Bref historique du manuel scolaire

Les manuels scolaires sont le reflet des enjeux politiques, culturels et pédagogiques de leur époque. Ils ont connu, en France et en Algérie, des évolutions respectives distinctes. En France, ces manuels ont suivi un processus de centralisation et de laïcisation de l'éducation depuis le XIXe siècle, avec des réformes successives visant à uniformiser les connaissances. En Algérie, leur développement est étroitement lié à la construction nationale après la période coloniale, marquée par une forte volonté d'affirmer une identité propre et de se décoloniser des contenus enseignés.

Nous verrons ci-dessous comment les manuels scolaires ont influencé les idées au fil de l'histoire et comment ils ont changé pour s'adapter aux besoins éducatifs dans chaque société. Cette approche contrastive nous permettra d'analyser les idées et les valeurs que les manuels scolaires transmettent aujourd'hui, ouvrant ainsi la voie à une réflexion sur leurs effets dans le domaine éducatif.

3.1. Le manuel scolaire en France

Selon les études d'Alain Choppin, les manuels scolaires en France ont connu trois grandes périodes. Nous les résumons ci-après.

3.1.1. Le 15^e siècle

Au milieu du 15^e siècle, avec l'avènement de l'imprimerie, une nouvelle technique de reproduction des livres voit le jour en Europe. C'est ainsi qu'en 1470, le premier atelier typographique² français est établi à Paris, année où est également publié un modèle de style latin destiné à la jeunesse (*Les lettres de Gasparin de Bergame*). A ce propos, Choppin déclare : « on s'accorde à considérer *Les lettres de Gasparin de Bergame* comme le premier livre scolaire imprimé en France » (1980 : 3).

3.1.2. Du 17^e au 18^e siècle

Au cours de cette période, les manuels scolaires ont subi une évolution notable. Même si cette évolution était principalement liée à la production imprimée, il est important de noter que la notion de manuels scolaires a connu des changements. En effet, au cours de la deuxième moitié du 18^e siècle, un intérêt croissant pour la réforme de l'éducation a mis en avant le rôle crucial des manuels scolaires dans le processus éducatif. C'est notamment grâce à la Révolution française que le manuel scolaire a acquis une reconnaissance législative : « *la Convention nationale charge son Comité d'instruction publique de lui présenter les livres élémentaires des connaissances absolument nécessaires pour former les citoyens* » (Décret du 29 frimaire an II (19 décembre 1793)).

² Typographique : procédé d'impression sur formes en relief.

Chapitre 1 : autour du manuel scolaire

Dans son ouvrage intitulé *Manuels scolaires au XVIIIe siècle et sous la Révolution*, paru en 1973, Louis Ténard analyse les transformations du système éducatif sous la Révolution française, en mettant en lumière les réformes pédagogiques et institutionnelles impulsées par une élite réformatrice, ainsi que les nouveaux principes qui ont redéfini l'enseignement à cette époque :

La rénovation pédagogique, comme la réorganisation institutionnelle, fut décidée par une élite réformatrice. Les destructions opérées pour des motivations étrangères à l'école accompagnèrent peu à peu un ensemble de principes régissant l'enseignement : gratuité absolue, laïcité, obligation, liberté de l'enseignement exposés dans une série de textes législatifs : décret du 30 décembre 1792 définissant les écoles primaires, décret de février 1793 supprimant la rétribution scolaire, décret du 30 mai 1793 fixant la répartition géographique de ces écoles, décret d'octobre 1793 proclamant la liberté d'enseignement, décret du 19 décembre (29 frimaire an II) (1973 : 106).

Il est important de souligner la déclaration faite par Talleyrand³ devant l'Assemblée constituante le 10 septembre 1791 qui constitue la première proposition officielle à aborder la question du manuel scolaire pendant la Révolution française. Cette déclaration met les fonctions principales attribuées à ce que l'on appelle aujourd'hui couramment le manuel scolaire : *«il faut que des livres élémentaires, clairs, précis, méthodiques, répandus avec profusion, rendent universellement familières toutes les vérités, et épargnent d'inutiles efforts pour les apprendre»* (1791 : 113).

3.1.3. Le 19e siècle

Au 19e siècle, les avancées de la révolution et des réformistes précédents se font sentir dans de nombreux domaines. En France, l'État adopte une approche libérale en matière d'édition scolaire, favorisant un marché éditorial dynamique, Alain Choppin souligne qu' *« en France, pays dans lequel s'applique depuis 1880 une réglementation très libérale, plus de 100 000 titres ont été produits depuis la Révolution et il en paraît actuellement environ 1500 chaque année »* (1996 : 2).

³ Charles-Maurice de Talleyrand-Périgord (1754-1838), homme d'État et diplomate français, membre de l'Assemblée constituante en 1791, connu pour son rôle influent pendant la Révolution française et sous divers régimes, notamment comme ministre des Relations extérieures sous le règne de Napoléon Bonaparte.

Chapitre 1 : autour du manuel scolaire

Mentionnons que la loi Falloux (1850)⁴ dans son Article 5, l'État a mis en place un système de contrôle qui consistait à accorder des autorisations pour la construction d'ouvrages :

Le Conseil supérieur peut être appelé à donner son avis sur les projets de lois, de règlements et de décrets relatifs à l'enseignement, et en général sur toutes les questions qui lui seront soumises par ministre.

Voici les points sur lesquels il peut donner son avis :

- « Les règlements relatifs aux examens, aux concours et aux programmes d'études dans les écoles publiques, à la surveillance des écoles libres, et, en général, sur tous les arrêtés portant règlement pour les établissements d'instruction publique ;
- La création des facultés, lycées et collèges ;
- Les secours et encouragements à accorder aux établissements libres d'instruction secondaire ;
- Les livres qui peuvent être introduits dans les écoles publiques, et sur ceux qui doivent être défendus dans les écoles libres, comme contraires à la morale, à la Constitution et aux lois ».

De plus, l'événement majeur qui a marqué cette période est la loi Guizot⁵ (1833). Cette dernière a instauré en France un enseignement primaire public et gratuit pour les enfants des familles défavorisées. Elle repose sur deux principes fondamentaux : la liberté de l'enseignement et la mise en place d'un système scolaire public. Cette loi a eu un impact significatif sur le 19e siècle et a joué un rôle crucial dans la production et la diffusion des manuels scolaires de cette époque.

3.2. Le manuel scolaire en Algérie

D'après la déclaration de Mina Tounsi⁶, l'histoire des manuels scolaires algériens est étroitement liée à celle de l'Institut Pédagogique National (IPN). Ce dernier visait à adapter le système éducatif aux besoins du pays post-colonial tout en renforçant l'identité nationale comme annonce l'auteure : «*l'Institut Pédagogique National a été chargé de l'élaboration de*

⁴ La loi Falloux (promulguée le 15 mars 1850) est une loi fondamentale qui a organisé l'enseignement primaire et secondaire en France sous la 2e République.

⁵ La loi Guizot, adoptée le 28 juin 1833 en France est une législation fondamentale dans l'histoire de l'éducation française. Portée par François Guizot, ministre de l'Instruction publique, elle vise à organiser et promouvoir l'instruction primaire dans un contexte où l'éducation reste peu accessible et inégalement répartie.

⁶ Ex inspectrice de l'Éducation et de l'Enseignement Fondamental. - Ex Chef de département de la documentation et banque de données à l'INRE (1994-2003). - Ex Membre du GSD de français (groupe spécialisé de discipline) de 2002 à 2016 pour l'élaboration des programmes sous l'égide de la Commission Nationale des programmes.

Chapitre 1 : autour du manuel scolaire

tous les moyens didactiques nécessaires et ce dès 1962, dans l'Algérie indépendante, qui s'est attelée à édifier un système éducatif performant à même de réparer les injustices de la période coloniale et de hisser la voix de l'Algérie» (2018 : 18).

En nous appuyant sur les travaux de M. Tounsi (2021), nous analysons ci-après l'évolution du manuel scolaire de français langue étrangère en Algérie au fil des années.

3.2.1. Avant 1980

Entre 1962 et 1980, les manuels scolaires de français comportaient des textes de lecture, des questions et des exercices grammaticaux traditionnels. Les activités dans ces manuels d'autrefois visaient à améliorer la lecture et l'écriture. Tounsi (2021 : 76) déclare à ce propos :

Les manuels renferment généralement un ensemble de textes de lecture, parfois des lectures suivies ainsi que des questions d'exploitation de ces mêmes textes. Les notions grammaticales relatives à la grammaire de la phrase sont abordées selon la grammaire traditionnelle en termes d'analyse. Les activités de la langue se déclinent essentiellement en exercices d'identification et de reproduction selon un modèle. Les exercices de type dictée et rédaction sur un sujet donné renforcent cette architecture didactique. La récitation fait partie du dispositif. L'enseignement se focalise sur l'écrit, c'est-à-dire sur la maîtrise de la lecture et de l'écriture.

3.2.2. Les années 1980

Les manuels de français conçus dans les années 1980 en Algérie ont été élaborés en utilisant la méthode SGAV (structuro-globale audio-visuelle), qui est une approche pédagogique privilégiée pour la conception de ces manuels. Cette méthode met l'accent sur l'apprentissage des langues à travers l'utilisation de phrases répétitives, de dialogues et de situations communicatives, ainsi que de supports audio-visuels. Dans cette optique, M. Tounsi avance : « *ceux-ci, établis suivant la méthode structuro globale (SGAV), donnent lieu à un apprentissage de structures figées et répétitives* » (2021 : 77).

3.2.3. Les années 2000 : la réforme

Dans le cadre de la réforme éducative de 2003, l'accent est mis sur l'approche par compétences⁷ et une démarche pédagogique basée sur le constructivisme afin de placer l'élève au cœur de son apprentissage. Comme il est déclaré dans la loi n° 08-04 du 23 janvier 2008 : « *l'élève est placé au centre des préoccupations de la politique éducative* » (Titre premier. chapitre III. Art. 7).

Le programme élaboré aborde divers sujets dans le but de renforcer l'identité culturelle des apprenants, tout en transmettant des valeurs universelles. Dans cette perspective, Mina Tounsi annonce :

Le manuel, plus que tout autre outil pédagogique, est le lieu où les valeurs doivent être illustrées. Les supports textuels ou iconiques, les situations d'apprentissage, les activités doivent situer l'apprenant par rapport à son identité, sa culture, et dans une dimension universelle portée par les valeurs humaines. Ainsi, le choix des situations-problèmes, dans la mise en place des situations d'apprentissage, dans la sélection des supports (textes écrits, textes oraux, documents audiovisuels, etc.), a été renforcé pour prendre en charge et traduire les valeurs définies dans les programmes (2021 : 78).

Mentionnons enfin que la loi d'orientation sur l'éducation nationale n° 08-04 du 23 janvier 2008⁸, l'article 45 fixe ce que vise l'enseignement fondamental (cycle primaire et cycle moyen). Cette loi stipule :

- « *Dispenser, à travers les différentes disciplines, les contenus éducatifs fondamentaux comprenant aussi bien les savoirs et savoir-faire que les valeurs et attitudes qui permettent aux élèves d'acquérir des compétences qui les rendent aptes à apprendre tout au long de leur vie ;*
- *Renforcer leur identité en harmonie avec les valeurs et traditions sociales, spirituelles et éthiques issues de l'héritage culturel commun ;*

⁷ L'approche par compétences (APC) est un modèle pédagogique qui place les compétences au cœur de l'enseignement et de l'apprentissage. Contrairement aux approches traditionnelles qui se concentrent sur les contenus de formation, l'APC met l'accent sur l'application pratique des savoirs et l'évaluation qualitative des aptitudes des apprenants. Elle repose sur trois éléments clés : les connaissances théoriques, les savoir-faire techniques et les savoir-être, qui englobent les attitudes et comportements à développer. Cette approche vise à favoriser l'autonomie des apprenants et à les préparer à des situations réelles en les engageant dans des activités concrètes.

⁸ Loi d'orientation sur l'éducation nationale, fixe les dispositions fondamentales régissant le système d'éducation et redéfinit les missions de l'école algérienne et les principes fondamentaux de l'éducation nationale, faite par le Président de la République Abdelaziz BOUTEFLIKA.

- *S'initier aux nouvelles technologies de l'information et de la communication et à leurs applications élémentaires ;*
- *Avoir une ouverture sur les civilisations et les cultures étrangères, accepter les différences et de co-exister pacifiquement avec les autres peuples ».*

3.2.4. Deuxième génération (de 2016 à nos jours)

Les programmes de deuxième génération mettent l'accent sur la compétence terminale⁹ comme le rappelle M. Tounsi : « *l'accent est mis sur toutes les composantes de la compétence terminale (composante disciplinaire¹⁰, composante transversale¹¹, composante valeurs)*» (2021 : 78). Cette démarche s'accompagne d'une mise en œuvre des documents d'accompagnement des programmes que l'on remet aux enseignants. L'objectif est de les guider à travailler de manière plus cohérente. L'auteure (2021 : 78) explique comment ces documents d'accompagnement comprennent des plans annuels d'apprentissage :

Ceux-ci donnent une vision globale sur l'ensemble des apprentissages qui permettent l'installation des compétences globales en établissant la corrélation entre les compétences globales, les compétences terminales, les savoirs ressources et les types d'activités d'apprentissage et en proposant une grille d'évaluation avec ses critères et ses indicateurs déclinés par domaine.

A titre d'exemple, examinons à travers le plan annuel des apprentissages de la 4e A.M (septembre 2022), comment les différentes parties de la compétence terminale sont définies pour mieux comprendre leur importance dans l'élaboration d'un manuel scolaire.

Compétence globale
Au terme de la 4e AM, dans une démarche de résolution de situations problèmes à partir de support sonore et visuels dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les Compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et de produire oralement et par écrit et ce en adéquation avec la situation de communication, des textes explicatifs et des textes prescriptifs

⁹ Capacités acquises par l'apprenant à la fin d'un cycle de formation

¹⁰ Sont les compétences à acquérir dans une discipline scolaire; elles visent la maîtrise des savoirs et leur mobilisation dans des situations, en fournissant à l'apprenant des ressources nécessaires à la résolution de situations problèmes.

¹¹Désignent les aptitudes liées au savoir-être et savoir-faire. Il s'agit d'un ensemble de qualités personnelles et de capacités à s'adapter à son environnement, à adopter des comportements appropriés en fonction des situations rencontrées.

Valeurs	
<ul style="list-style-type: none"> ● Identité : L'élève a conscience des éléments qui composent son identité algérienne (l'Islamité, l'Arabité et l'Amazighité). ● Conscience nationale : Au-delà de l'étendue géographique du pays et la diversité de sa population, l'élève a conscience de ce qui fait l'unité nationale à savoir une histoire, une culture, des valeurs partagées, une communauté de destin, des symboles... ● Citoyenneté : L'élève est en mesure de délimiter en toute objectivité ce qui relève des droits et ce qui relève des devoirs tant que futur citoyen et de mettre en pratique cette pondération dans ses rapports avec les autres. (Cf. Constitution algérienne). ● Ouverture sur le monde : Tout en ayant conscience de son identité, socle de sa personnalité, l'élève est en mesure de prendre de l'intérêt à connaître les autres civilisations, de percevoir les ressemblances et les différences entre les cultures pour s'ouvrir sur les civilisations du monde et respecter l'altérité. 	
Compétence transversale	
<p>D'ordre intellectuel</p> <ul style="list-style-type: none"> -Développer des démarches de résolution de situations problèmes. -Analyser/résumer/synthétiser de l'information. - Donner son point de vue. -Évaluer, s'auto évaluer pour améliorer son travail. - Développer un esprit critique. <p>D'ordre méthodologique</p> <ul style="list-style-type: none"> -Rechercher, seul, des informations dans des documents pour résoudre le problème auquel il est confronté. -Utiliser des usuels : encyclopédies, dictionnaires, grammaires, etc. - Prendre des notes et les organiser. -Concevoir, planifier et présenter un projet individuel. 	<p>D'ordre la communication</p> <ul style="list-style-type: none"> -Communiquer de façon intelligible, lisible et appropriée ; -Exploiter les ressources de la communication ; -Utiliser les TICE dans son travail scolaire et extrascolaire. <p>D'ordre personnel et social</p> <ul style="list-style-type: none"> - Structurer sa personnalité ; -Interagir positivement en affirmant sa personnalité mais aussi en respectant l'avis des autres - S'intégrer à un travail d'équipe, un projet mutualisé, en fonction des ressources dont il dispose ; - Manifester de l'intérêt pour le fait culturel : salon du livre, expositions, manifestations... ;

Chapitre 1 : autour du manuel scolaire

-Développer des méthodes de travail autonomes.	- Manifester un effort soutenu et de la persévérance dans les tâches dans lesquelles il s'engage ; - Accepter l'évaluation du groupe ; développer un esprit d'initiative ; - Manifester sa créativité dans un projet personnel.
--	---

Ce référentiel est étroitement lié au manuel scolaire 4e A.M de français langue étrangère. Le lien se manifeste à travers les activités dans ce dernier, tels que la résolution de problèmes, l'analyse de textes et les projets collaboratifs. Ce manuel intègre les compétences intellectuelles, méthodologiques et sociales, tout en valorisant les valeurs nationales. Cette ambition est illustrée de manière concrète dans ce tableau tiré du plan annuel des apprentissages 4^e A.M (septembre 2022) :

Domaine Oral Et Ecrit	Composantes de la compétence terminale	Types de situations	Savoirs ressources	Exemples de tâches de communication	Grille d'évaluation
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Identifier les caractéristiques des textes argumentatifs. Retrouver l'organisation logique d'un argumentaire. ▪ Restituer les idées essentielles dans un texte 	<ul style="list-style-type: none"> - L'enseignant(e) place les élèves en situation individuelle de tri de textes pour sélectionner les textes argumentatifs. - Les élèves sont mis en situation d'écoute et de lecture de textes 	<ul style="list-style-type: none"> • Structure de l'argumentation : Plan par accumulation d'arguments • Les modalisateurs • Les anaphores • Les articulateurs de l'argumentation 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Produire des affiches, des prospectus ➤ des dépliants pour persuader/convaincre Écrire des lettres, des articles argumentatifs 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Pertinence de la production : o Respect de la consigne. o Utilisation des ressources proposées. ✓ Correction de la langue : o Respect de l'organisation de phrase.

Chapitre 1 : autour du manuel scolaire

	<p>argumentatif.</p> <p>▪ Prendre place dans un échange à deux ou à plusieurs interlocuteurs. Défendre un point de vue</p>	<p>argumentatifs pour dégager le point de vue des locuteurs</p> <p>- Les élèves sont mis en situation de prendre position par rapport à un problème posé en justifiant leur point de vue par des arguments.</p> <p>- Les élèves sont mis en situation d'appuyer des arguments par des exemples, des explications, des proverbes...</p> <p>- Les élèves sont mis collectivement, en situation de lecture pour retrouver le plan d'une argumentation et s'entraîner en production.</p>	<p>• Les rapports logiques</p> <p>• Présent du conditionnel</p> <p>• Présent du subjonctif</p> <p>L'expression de la certitude, de l'incertitude.</p> <p>• L'expression du jugement</p>		<p>✓ Cohérence/cohésion</p> <ul style="list-style-type: none"> o Respect de la structure du texte à produire. o Plan inventaire. o Utilisation des temps verbaux adéquats.
--	--	--	---	--	--

3.3. Réforme de 2008 : l'identité à travers les manuels

Dans le cadre de la réforme éducative instaurée par la loi d'orientation sur l'éducation nationale n° 08-04 du 23 janvier 2008, les nouveaux programmes et manuels scolaires algériens ont été redéfinis pour répondre à des objectifs distincts de ceux des programmes

Chapitre 1 : autour du manuel scolaire

antérieurs, comme le souligne Lydia Ait Saadi Bouras¹². Cette réforme met l'accent sur la construction progressive de l'identité des apprenants, en les ancrant d'abord dans leur identité citoyenne algérienne avant de les ouvrir à l'histoire mondiale et aux civilisations universelles à travers différentes époques. Cet objectif est explicitement formulé dans l'article 2 de la loi n°4 du 23 janvier 2008, qui précise que l'école algérienne a pour vocation

De former un citoyen doté de repères nationaux incontestables, profondément attaché aux valeurs du peuple algérien, capable de comprendre le monde qui l'entoure, de s'y adapter et d'agir sur lui et en mesure de s'ouvrir sur la civilisation universelle.(Titre premier. chapitre I. Art. 2).

L'article 45 de cette même loi établit, sous la présidence d'Abdelaziz Bouteflika, les objectifs de l'enseignement fondamental (cycles primaire et moyen) en insistant sur plusieurs principes clés :

Renforcer l'identité des élèves en harmonie avec les valeurs et traditions sociales, spirituelles et éthiques issues de l'héritage culturel commun ; s'imprégner des valeurs de la citoyenneté et des exigences de la vie en société ; apprendre à observer, analyser, raisonner, résoudre des problèmes, développer [...] leur curiosité, leur imagination, leur créativité et leur esprit critique ; avoir une ouverture sur les civilisations et les cultures étrangères [...] (Chapitre III. Art. 45).

Ces objectifs visent à établir une identité commune chez les apprenants, un processus que Founeau & Lipiansky (2008 : 3) décrivent ainsi : « *l'identité est à la fois personnelle et sociale ; elle exprime en même temps la singularité individuelle et l'appartenance à des "catégories sociales" (familiales, locales, ethniques, sociales, idéologiques, religieuses...)* ». Ainsi, les manuels scolaires issus de cette réforme (2008) deviennent des outils stratégiques pour façonner un citoyen algérien conscient de son héritage tout en étant ouvert à l'universalité.

4. Les principes fondateurs des programmes du manuel scolaire

Le Guide Méthodologique d'élaboration des Programmes (2009)¹³ explique en détail les quatre ordres fondamentaux de tout programme scolaire en Algérie : axiologique,

¹² Chercheure à l'ERASME de Paris 8.

¹³ Il se fonde essentiellement sur trois textes de base : la loi d'orientation du 23 janvier 2008, le référentiel générale des programmes et la constitution modifiée en novembre 2008.

épistémologique, méthodologique et pédagogique.

4.1. L'ordre axiologique

L'objectif de toute éducation est de transmettre des valeurs partagées par une société, visant à renforcer l'unité nationale. Il s'agit de valeurs politiques, sociales, culturelles et spirituelles communes à tous les membres de cette société. En plus de ces valeurs collectives, l'éducation vise également à inculquer des valeurs plus personnelles telles que l'affection, la morale, l'esthétique, l'intellect et l'humanisme.

Selon les directives du programme, le système éducatif en Algérie vise à développer chez chaque élève un ensemble de compétences liées aux valeurs qui suivent. D'une part, inculquer à l'apprenant un ensemble de valeurs identitaires nationales telles que l'islamité, l'arabité et l'amazighité, qui sont essentielles pour former une identité algérienne. Cela permet à l'apprenant de se situer au sein d'une communauté partageant des valeurs communes et de comprendre son appartenance à celle-ci. D'autre part, il est également primordial de renforcer l'acquisition de valeurs universelles telles que les droits de l'homme, la citoyenneté, la préservation de la vie et de l'environnement.

D'après *le Guide Méthodologique d'élaboration des Programmes* (2009 : 09), l'acquisition et le développement de ces valeurs devraient développer chez l'apprenant les savoirs et savoirs-être suivants :

- « *L'épanouissement de son identité et de sa personnalité, dans le cadre de valeurs identitaires nationales de références et de développement de son autonomie ;*
- *Le développement de valeurs morales qu'elles impliquent telles que le sens de la vérité, de la liberté, de la justice, de l'honnêteté, du respect de la vie ;*
- *L'attachement au patrimoine national sous toutes ses formes ;*
- *Le développement du sens du devoir, de la solidarité, de l'entraide de la tolérance à différentes échelles : locale, régionale, national et globale ;*
- *L'acquisition des savoirs, sur la citoyenneté, sur les droits de l'Homme, sur la démocratie, sur le fonctionnement des institutions politiques et sociales ».*

4.2. L'ordre épistémologique

Le Guide susmentionné (2009 : 10) développe une réflexion structurante sur la nature des disciplines scolaires, en affirmant que : « *les disciplines scolaires, à l'origine des programmes, sont des entités particulières créées par l'École afin de répondre à des finalités sociales. Elles plongent leurs racines et se nourrissent d'un terreau épistémologique* ».

En ce sens, les disciplines, loin d'être de simples constructions pédagogiques, sont profondément ancrées dans un contexte épistémologique¹⁴ façonné par les attentes sociales. La conception épistémologique des disciplines se déploie selon deux axes complémentaires : une approche notionnelle et une approche transdisciplinaire, chacune contribuant à structurer les savoirs et à répondre aux finalités éducatives de manière distincte.

4.2.1. L'approche notionnelle

La discipline « *est conçue comme une succession de notions (et/ou de thèmes) en relation linéaire et chronologique* » (*Ibid.*) afin de faciliter l'évolution des apprentissages. Pour ce faire, cela nécessite une structuration soignée des informations, en introduisant progressivement les concepts pour faciliter la compréhension aux apprenants. A titre d'exemple, dans le manuel scolaire 4e A.M, les apprenants explorent l'évolution des faits historiques de l'Antiquité à nos jours, via des œuvres telles que *Jugurtha contre Metellus* (*cf.* p.30) et *Les buts de guerre* (*cf.* p. 38). Deux textes qui, nous le verrons ci-dessous, mettent en avant des idées telles que la révolution et la colonisation pendant deux périodes distinctes.

4.2.2. L'approche transdisciplinaire

Dans l'approche transdisciplinaire, la discipline « *est envisagée dans un double réseau constitué de compétences et de connaissances en réseau* » (*Ibid.*). Dans cette optique, les disciplines font partie d'un système plus vaste où les compétences transversales¹⁵ telles que la

¹⁴ Le terme épistémologique fait référence à l'épistémologie, la branche de la philosophie qui étudie la nature, l'origine, les limites et la validité de la connaissance.

¹⁵ Les compétences transversales désignent un ensemble de savoir-faire et de savoir-être mobilisables dans divers contextes disciplinaires et professionnels, tels que la pensée critique, la communication, la collaboration ou la résolution de problèmes.

réflexion, la communication et la collaboration se combinent avec des connaissances spécifiques pour enrichir l'apprentissage. Par exemple, le manuel de 4^e A.M de français intègre des textes littéraires explorant l'identité nationale, comme ceux de Mohammed Dib et Azouz Begag, tout en mobilisant des compétences issues d'une réflexion sur la citoyenneté.

4.3. L'ordre méthodologique

L'élaboration des programmes repose sur *une approche systématique* visant à garantir leur cohérence et leur unité. Cette méthodologie favorise une intégration transdisciplinaire des savoirs et vise à faire évoluer les programmes d'études en se basant sur la

Cohérence entre programmes des différents cycles, transdisciplinarité entre programmes de différentes disciplines, adéquation des contenus des manuels avec les programmes, adéquation des pratiques de classe avec les orientations pédagogiques. (2009 : 11)

4.4. L'ordre pédagogique

L'ordre pédagogique des manuels scolaires algériens joue un rôle important dans l'éducation des apprenants à travers l'implication des approches modernes qui favorisent l'implication active des apprenants. À ce propos, M. Tounsi souligne l'importance de ces pédagogies constructivistes, actives et interactives :

Le recours à des pédagogies constructivistes, actives et interactives impliquant l'apprenant dans le processus dynamique de sa formation, dans la construction de sa personnalité et de ses compétences s'avère essentielle. La traduction de ces pédagogies permettrait ainsi aux manuels scolaires algériens de jouer pleinement leur rôle de support didactique remplissant leurs fonctions : une fonction pédagogique et une fonction socioculturelle (2018 : 2).

Cette citation met en lumière la nécessité d'un enseignement centré sur l'apprenant où le manuel est utilisé de manière interactive afin d'encourager à la fois l'acquisition de connaissances et l'évolution des valeurs socioculturelles. Par exemple, dans le manuel de Français de 4^e A.M., la séquence « *Bienvenue dans ma région !* » du projet 1 inclut une activité interactive à travers le texte *l'Algérie mon beau pays* (cf. p. 24). Une question est posée aux apprenants : « *Éprouves-tu ce même sentiment de fierté à l'égard de ton pays ? Dis pourquoi* », les encourageant à réfléchir à leur lien personnel avec l'Algérie en s'appuyant sur le poème de Sliman Azem.

Chapitre 1 : autour du manuel scolaire

Par ailleurs, l'ordre pédagogique repose également sur l'approche par compétences, qui consiste à appliquer les connaissances dans des situations pratiques pour acquérir des compétences utiles. Selon cette méthode, l'apprentissage consiste à utiliser les savoirs pour résoudre des problèmes concrets, comme c'est mentionné dans *Le Guide Méthodologique d'élaboration des Programmes* : « dans l'approche par compétences, comme nouveau paradigme éducatif, on se réfère plutôt à la possibilité pour un apprenant de mobiliser de manière intériorisée un ensemble intégré de ressources, en vue de résoudre une famille de situations-problèmes » (2009 : 27).

Conclusion

Ce premier chapitre a permis de mettre en lumière que le manuel scolaire algérien moderne est un objet hybride, influencé par des enjeux pédagogiques, identitaires et sociopolitiques. La lecture des textes officiels et des programmes montre une volonté claire : utiliser le manuel comme outil pour promouvoir une citoyenneté algérienne basée sur les valeurs nationales de référence, tout en intégrant les compétences nécessaires pour le 21^e siècle. Dans les chapitres suivants, nous tenterons d'analyser plus en détail comment le manuel scolaire met en scène ces principes et valeurs sur la base de supports didactiques.

Chapitre 2 : **méthodologie de la recherche**

Introduction

Dans ce chapitre, nous détaillons notre enquête de terrain et expliquons notre méthodologie consistant à étudier comment le manuel scolaire de Français 4 e A.M.construit l'identité de collégiens algériens. Notre approche repose sur une analyse du contenu du manuel, combinée à une enquête de terrain menée auprès d'enseignants au moyen. Les résultats de cette étude contribueront sans doute à une meilleure compréhension de l'influence des manuels scolaires sur les jeunes Algériens.

1. Méthodologie adoptée

Notre étude s'inscrit dans une perspective thématique, complétée par des éléments quantitatifs. Ce choix se justifie en premier lieu par l'importance d'examiner attentivement le contenu du manuel sur le plan thématique et sémantique afin d'analyser les valeurs qui y sont transmises en lien avec l'identité nationale, citoyenne, universelle et culturelle. En second lieu, il est essentiel de procéder à une quantification, via une enquête par questionnaire. Ce dernier est conçu pour recueillir les perceptions des enseignants du manuel et leurs observations sur son impact auprès des apprenants. Le croisement de ces données qualitatives et quantitatives permettra, enfin, une validation réciproque et une meilleure analyse des résultats. Cette méthode permet d'avoir une perception globale de la mise en œuvre des prescriptions pédagogiques au sein des classes.

2. Déroulement de l'enquête de terrain

A la suite de notre étude sur le terrain, qui s'est déroulée entre le 20 février 2025 et le 23 mars 2025, nous avons élaboré un questionnaire composé de 12 questions, comprenant des questions fermées, semi-ouvertes et ouvertes. Ce questionnaire a été élaboré dans le but de collecter des données à la fois quantitatives et qualitatives.

Après avoir obtenu les autorisations requises pour mener notre enquête au sein d'établissements, nous en avons contacté six collèges différents : le CEM Khames Ali, et le CEM Babouche Saïd à Tizi-Ouzou, le chef-lieu de la daïra et de la wilaya de Tizi-Ouzou ; ainsi que le CEM Medjkan Rabah, le CEM Mouhamedi Saïd, et le CEM Nouveau à Aït Bouaddou, dans la daïra Ouadhias de la wilaya de Tizi-Ouzou. Cette sélection nous permet d'explorer les pratiques pédagogiques dans des contextes urbains et ruraux variés de la région.

Sur les 13 questionnaires que nous avons distribués dans ces établissements, 09 ont été retournés. Tous les enseignants qui y ont participé enseignent en 4ème A.M, ce qui garantit un

Chapitre 2 : méthodologie de la recherche

certain équilibre dans les réponses liées à l'utilisation du manuel. Pour favoriser des réponses sincères et détaillées, nous avons assuré l'anonymat et la confidentialité des réponses des participants.

3. Le questionnaire

Nous avons décidé d'utiliser un questionnaire comme principal instrument d'enquête afin de collecter des données quantitatives et qualitatives auprès des enseignants. Ce choix s'explique par la capacité de cet outil à recueillir des informations standardisées tout en offrant la possibilité d'exprimer des opinions détaillées à travers des questions ouvertes. L'objectif était d'évaluer l'impact de l'utilisation du manuel scolaire de 4e A.M sur la transmission des valeurs et la construction identitaire des apprenants.

Notre questionnaire a été conçu de manière structurée, combinant des questions fermées pour faciliter l'analyse statistique et des questions ouvertes pour approfondir certaines questions relatives aux perceptions et aux expériences des enseignants, ce qui nous a permis d'obtenir une somme importante et diversifiée de données. Les enseignants ont participé de manière volontaire à l'étude, et nous leur avons assuré avant même la distribution des questionnaires l'anonymat et la confidentialité de leurs réponses afin de libérer leur parole et d'avoir des retours authentiques.

3.1. Structure du questionnaire

Le questionnaire (voir Annexes) est structuré de cette manière :

- Questions 1 - 2 : données professionnelles

Les deux premières questions se concentrent sur les données professionnelles des enseignants, ce qui est crucial pour comprendre comment ils interprètent les questions qui suivront en fonction de leur expérience et de leur connaissance du manuel.

- Questions 3 - 4 : usage pédagogique

Les questions 3-4 permettent d'explorer le lien entre les traits personnels des enseignants et leur utilisation concrète du manuel scolaire en classe, mettant en lumière la façon dont cet outil pédagogique est réellement mis en œuvre lors de l'enseignement.

- Questions 5 - 6 : valeurs transmises

Ces deux questions permettent de comparer les intentions officielles avec les perceptions des enseignants.

- Questions 8 - 9 - 10 : impact identitaire

Chapitre 2 : méthodologie de la recherche

L'ensemble de ces questions permet d'examiner de manière objective en quoi le manuel scolaire contribue à forger l'identité des élèves, tout en mettant en lumière ses points forts et ses points faibles.

- Questions 7-11- 12 : perspectives critiques

Les deux dernières questions invitent à une réflexion critique et prospective, offrant aux enseignants la possibilité de suggérer des améliorations et de réfléchir sur le rôle idéal du manuel scolaire.

4. Justification du choix du manuel

Après mûre réflexion, nous avons opté pour le manuel scolaire de 4e A.M en tant qu'outil principal pour notre étude sur la construction identitaire des apprenants en Algérie. En nous plongeant dans le module le manuel scolaire (conception de méthodes et d'outils d'analyse), nous avons eu l'occasion de repérer différentes marques de manifestations d'identité nationale algérienne. Cette approche nous permet de mieux comprendre les caractéristiques culturelles et sociales qui forgent l'identité des apprenants. Cette découverte a suscité notre intérêt pour approfondir davantage notre analyse et explorer plus en profondeur les liens entre l'éducation et l'identité en Algérie.

Par ailleurs, ce choix a été basé sur de multiples critères qui le rendent adapté à notre domaine de recherche. En termes de représentativité institutionnelle, le manuel sélectionné a les caractéristiques suivantes : il bénéficie d'un statut officiel homologué par le Ministère de l'Éducation Nationale et est largement diffusé à l'échelle nationale, étant utilisé dans les 58 wilayas. De plus, il répond aux exigences du cadre référentiel des réformes prévues pour la deuxième génération, il aborde des sujets liés à l'identité patrimoniale, la citoyenneté contemporaine et une ouverture à l'échelle internationale grâce à l'étude des textes littéraires comme la littérature africaine et afro-américaine. Cette sélection assure que notre ensemble de données soit propice à l'examen du rôle du manuel scolaire dans la construction de l'identité des jeunes apprenants algériens.

5. Présentation du manuel scolaire 4e A.M

Le manuel scolaire sélectionné s'adresse aux apprenants âgés de 14-15 ans, il se compose de 159 pages, et est édité et mis en circulation en 2019 par Aures, Emballages

Chapitre 2 : méthodologie de la recherche

Éditions. Il est conçu par une inspectrice de l'éducation et de l'enseignement moyen¹⁶ avec la participation de deux professeurs de français¹⁷.

Ce manuel se constitue de 3 projets, dont chacun comporte une brève présentation et une situation de départ. Les projets sont divisés à leur tour en séquences, chacune d'elles comporte une situation d'oral, avec un document sonore à écouter, une image à analyser et une situation d'écrit, avec un texte à étudier en séance de compréhension de l'écrit. Pour les besoins de cette étude, nous n'en avons gardé que les deux premiers projets. Notre étude porte principalement sur l'analyse des textes, des activités et des illustrations des Projets 1 et 2 du manuel scolaire de 4e A.M. Nous avons décidé de nous concentrer sur ces deux projets car ils traitent de manière complémentaire des thèmes clés que sont l'identité nationale et la citoyenneté.

Le Projet 1 met en lumière le patrimoine culturel et historique algériens, offrant ainsi un contenu pédagogique riche pour étudier comment le manuel contribue à la construction d'une mémoire collective et d'un sentiment d'appartenance nationale. À travers des textes tels que *Les buts de guerre* ou *Jugurtha contre Metellus*, ce projet permet d'examiner de manière concrète la transmission des repères identitaires.

Quant au Projet 2, il se concentre sur le vivre-ensemble et vient compléter notre analyse en explorant la manière dont le manuel scolaire prépare les apprenants à devenir des citoyens responsables et à intégrer les valeurs sociales et morales universelles. Cette ambition est assurée à travers des supports didactiques qui traitent entre autres du racisme et de la violence que nous analyserons dans le chapitre suivant.

Cette démarche présente de nombreux avantages : elle permet une analyse ciblée de thématiques spécifiques tout en abordant deux aspects clés de notre problématique, à savoir l'identité et la citoyenneté. La complémentarité de ces projets permet d'offrir les visées du manuel scolaire dans la formation des jeunes apprenants algériens. Le tout se présente comme suit :

- **Projet 1** : À l'occasion de la journée internationale du tourisme, je travaillerai avec mes camarades à la création d'un blog qui aura pour titre « Algérie : beauté, richesse

¹⁶ Anissa Madagh.

¹⁷ Halim Bouzelboudjen et Chafik Meraga

Chapitre 2 : méthodologie de la recherche

historique et culturelle d'un pays à découvrir». Il comprend trois séquences définies chacune par un intitulé :

- **Séquence 1** : Bienvenue dans ma région !
- **Séquence 2** : Gloire à nos ancêtres !
- **Séquence 3** : Oui à la culture !

PROJET 1 : À l'occasion de la journée internationale du tourisme, je travaillerai avec mes camarades à la création d'un blog qui aura pour titre « Algérie : beauté, richesse historique et culturelle d'un pays à découvrir ».

SÉQUENCES	ÉCOUTER ET OBSERVER	Pages	TEXTES	Pages
Bienvenue dans ma région !	Excursion à travers l'Algérie	10	À la découverte de l'Algérie	12
			Une vision de voyageur	14
			Histoire de l'Afrique	16
Gloire à nos ancêtres !	Tipaza	11	Au pays des sables	18
			Les gorges du Rhummel	20
			L'Algérie mon beau pays	24
			Fatma N'soumeur	28
			Jugurtha contre Metellus	30
Oui à la culture !	La bataille de Sidi Brahim	29	L'Algérie, une terre convoitée	32
			Taqdamt	34
			La Kahina	36
			Les buts de guerre	38
			La leçon de Monsieur Hassan	42
			Imzad	46
			Le tapis en fête à Ghardaïa	48
Tin Hinan	47	La ouaâda de Sidi Ahmed El Medjdoub	50	
		La nouvelle vague de cinéastes algériens	52	
		Musique andalouse à l'honneur	54	
		Allalou	56	
			Une rencontre inattendue	60

- **Projet 2** : À l'initiative de l'Algérie, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté le 08 décembre 2017 la résolution 72/130 proclamant le 16 mai journée internationale de vivre-ensemble en paix. Il se subdivise en deux séquences :
- **Séquence 1** : vivons en harmonie !
- **Séquence 2** : non à la violence !

PROJET 2 : À l'initiative de l'Algérie, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté le 08 décembre 2017 la résolution 72 /130 proclamant le 16 mai Journée internationale du vivre-ensemble en paix.

Vivons en harmonie !	Croissant Rouge Algérien au secours des réfugiés	68	Le racisme	70
			Le racisme	72
			La Journée internationale du vivre ensemble	74
			Le racisme	76
			Solidarité	69
Non à la violence !	Violence dans les stades	84	L'homme qui te ressemble	80
			La violence à l'égard des femmes et des filles	86
			Tlemcen, capitale de la culture islamique	88
			Violence dans les stades algériens	90
			La violence à l'égard des femmes	85
			Le travail des enfants	92
			Stop à la violence envers les enfants !	94
Ma première journée au lycée	98			

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons fait part de la méthodologie que nous avons adoptée pour étudier le rôle du manuel scolaire dans la construction identitaire d'apprenants algériens. Nous avons choisi le manuel en nous basant sur des critères stricts de représentativité institutionnelle et de diversité thématique. Quant aux séquences analysées, nous les avons sélectionnées en fonction de leur pertinence pour notre problématique. Cette double approche, combinant l'analyse de contenu avec une notre enquête par questionnaire, nous permet de croiser les prescriptions officielles avec les pratiques réelles en classe. Cela garantit ainsi une compréhension de l'influence du manuel scolaire sur la construction identitaire des apprenants de la 4e A.M.

**Chapitre 3 : le manuel scolaire :
entre didactique de la langue et
axiologie**

Introduction

Dans le cadre de notre étude, nous nous penchons sur le rôle du manuel scolaire de français de 4e A.M dans la construction de l'identité des jeunes apprenants en Algérie. Pour ce faire, nous avons opté pour une approche intégrant à la fois une analyse attentive des supports textuels et l'utilisation systématique des données recueillies à partir du questionnaire adressé aux enseignants du 4e A.M.

1. Le récit historique comme repère identitaire

1.1. Célébration des figures héroïques de la nation

La création et la mise en place d'une mémoire collective nationale sont des éléments essentiels qui structurent le discours identitaire du manuel scolaire. Lorsqu'on examine de près les contenus de ce dernier, on découvre une structure narrative et informative bien pensée qui vise à construire une conscience historique partagée chez les apprenants. Cela mérite une observation particulièrement attentive.

Les figures historiques occupent une place centrale dans le manuel scolaire qui propose une variété de héros nationaux, choisis avec soin pour figurer dans cette sélection. Le manuel scolaire de 4 e AM, français, évoque la figure de Jugurtha dans le texte intitulé : *Jugurtha contre Metellus* (cf. p. 30). Il est présenté comme le roi de Numidie, qui lutte contre l'Empire romain à travers diverses stratégies de combat, symbolisant la résistance du peuple nord-africain. Il est important de souligner que ce texte est extrait d'une séquence pédagogique intitulé « *nous lisons pour comprendre* ». La première visée didactique du manuel est de faire acquérir aux apprenants des notions relatives à la grammaire, au lexique, à la compréhension orale et écrite.

En effet, par exemple, pour étudier la proposition subordonnée complétive dans le cadre de la grammaire, le manuel scolaire se base sur un support textuel intitulé « *La Kahina* » (cf. p36). Cette dernière, figure féminine résistant à l'envahisseur, y est représentée avec deux facettes majeures. D'une part, pacifiste et juste, d'autre part, guerrière qui se livrait sans limites aux combats.

En examinant attentivement le contenu, nous remarquons que ces deux figures historiques sont valorisées à travers l'emploi d'adjectifs et de substantifs mélioratifs comme *redoutable, tacticien, courageux, guerrière, pacifique*. Ce lexique contribue à créer un aspect sacré qui participe activement à la construction identitaire des apprenants. Cela correspond aux propos avancés par Michel Develay qui affirme : « *la finalité des savoirs, c'est bien la capacité à insérer, pour la faire discuter, la culture d'appartenance du pays dans lequel ces savoirs sont enseignés* » (2000 : 31).

Il est intéressant de noter que ces figures sont extraites de leur contexte historique pour les symboliser et renforcer le sentiment de patriotisme des apprenants, c'est ce que l'historien Eric Hobsbawm¹⁸ appelle l'*invention de la tradition*.¹⁹ Il ajoute : « *toutefois, même lorsqu'il existe une telle référence à un passé historique, la particularité des traditions « inventées » tient à leur continuité avec ce passé* ».

1.2. Le texte historique comme support didactique

Suivant nos recherches sur le manuel scolaire, nous remarquons que celui-ci met l'accent sur la révolution algérienne contre la colonisation française, qui occupe une place centrale au fil des textes proposés aux apprenants de 4e AM.

En effectuant une analyse quantitative, nous concluons que près de 8 % des textes traitent de cette période spécifique de l'Histoire algérienne. En effet, les supports didactiques ci-après portent tous sur la période coloniale : *Taqdamt* (cf. p. 34) extrait de la séquence pédagogique « *nous étudions le présent du subjonctif* » ; *Les buts de guerre* (cf. p. 38) extrait de la séquence pédagogique « *nous étudions le présent du subjonctif des verbes du 3ème groupe* » ; *La leçon de Monsieur Hassan* (cf. p. 42) extrait de la séquence pédagogique « *nous lisons pour nous détendre* » ; *Allalou* (cf. p. 56) extrait de la séquence pédagogique « *nous étudions des verbes particuliers au futur simple* ».

Parmi les supports didactiques mentionnés, trois d'entre eux (*Taqdamt*, *Les buts de guerre* et *Allalou*) ont été mis en place afin d'apprendre des règles linguistiques. En nous

¹⁸ Historien marxiste membre du parti communiste de la Grande-Bretagne.

¹⁹ Il s'agit d'invention des rituels, des symboles ou des pratiques en les présentant comme anciens dans le but de servir des intérêts nationaux ou sociaux.

focalisant davantage sur ce point, nous essayons de comprendre comment le manuel scolaire vise à faire apprendre aux apprenants son histoire et de maintenir la mémoire historique vivante à travers ce type d'enseignement.

Dans les textes « *Taqdamt* » et « *Les buts de guerre* », le but est d'étudier le subjonctif présent. Dans *Taqdamt*, ce mode verbal apparaît systématiquement dans des contextes d'oppression coloniale : « *il fallait absolument que les Français s'emparent de Taqdamt ; Le gouverneur ordonna que l'on **démolisse** sur-le-champ toutes les maisons* ». Ces exemples traduisent une forme de violence où les actions sont perçues comme des obligations inévitables qui doivent être exécutées.

En revanche, dans *Les Buts de guerre*, on retrouve le même temps verbal utilisé pour mettre en valeur la résistance algérienne. Ceci est illustré à travers des phrases telles que : « *Il faut que nous **combattions** l'Armée française* ». En étudiant ce mode verbal spécifique, les apprenants peuvent comprendre la volonté des combattants algériens de lutter contre le colonisateur et de s'opposer à l'oppression qu'ils subissaient.

Quant au texte *Allalou*, extrait de la séquence pédagogique « *nous étudions des verbes particuliers au futur simple* » (cf. p. 56), c'est le futur simple qui est utilisé pour expliquer qu'Allalou, l'un des pionniers du théâtre algérien, est le premier à écrire une pièce de théâtre en dialecte algérien. Il a subi la censure des autorités françaises car il cherchait à éveiller les consciences. Cela est exprimé comme suit : « *enverra un signal fort à la société algérienne de l'époque* ». Ce qui explique l'intention des autorités coloniales d'œuvrer à effacer l'identité algérienne. Cet autre exemple abonde dans le même sens : « *le pouvoir colonial **essaiera** inlassablement de censurer le jeune théâtre algérien afin d'effacer l'identité nationale* ».

Ainsi, cette citation de Michel Develay va dans le sens de nos observations précédentes et renforce notre analyse. En effet, il affirme :

Rien n'interdit à un enseignant [...] d'expliquer comment le verbe a été une construction sociale à un moment déterminé quand il fait de la grammaire, rien ne lui interdit de montrer que les savoirs sont vivants, que l'école est un lieu dans lequel on fait de la vie avec de la mort, que la mort, ce sont les pages des livres et tout ce que l'on côtoie comme objet scolaire, et que la vie c'est ce que l'on peut faire de cette mémoire (2000 : 30).

De ce fait, le manuel scolaire montre aux apprenants que le peuple algérien a subi la domination française et s'attache à leur enseigner, à travers les textes choisis, des vérités historiques ayant marqué l'Algérie. Cette surreprésentation s'interprète comme étant une volonté affichée visant à mettre en lumière la détermination du peuple algérien à œuvrer pour sa propre liberté tout en rejetant toute forme de domination coloniale, renforçant ainsi la conscience nationale chez les apprenants. Les objectifs didactiques visés sont en effet de garantir la liberté et l'indépendance du peuple algérien. Ces mêmes objectifs sont maintenus au fil des siècles depuis la Numidie, marquant profondément l'identité nationale.

Par ailleurs, les enseignants interrogés lors de notre enquête par questionnaire soulignent l'influence du manuel scolaire dans la construction de l'identité des apprenants grâce à ses textes axés sur l'histoire de l'Algérie. C'est ce qu'une enseignante (Z.A.) affirme en déclarant : « *par le biais de ses textes, ses illustrations et activités variées, le manuel scolaire contribue au renforcement de l'identité nationale des apprenants* ». Ce témoignage renforce l'idée selon laquelle le manuel scolaire contribue à forger une conscience nationale et un sentiment de patriotisme à travers la didactisation de récits historiques.

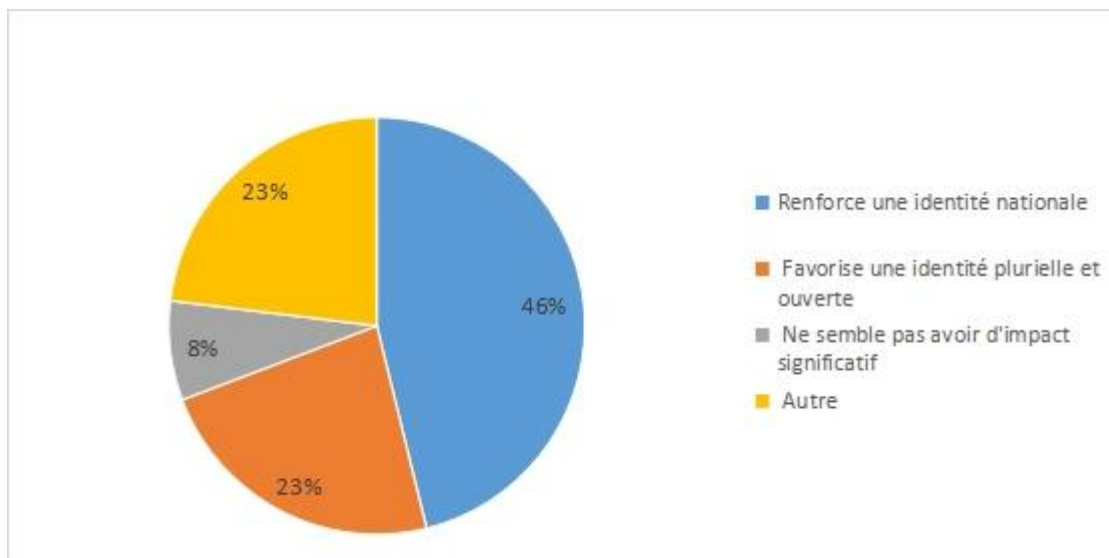


Figure n° 2 : perceptions des enseignants quant à l'influence du manuel scolaire dans la construction identitaire des apprenants.

Le graphique présenté sur la figure n°1 est le résultat des réponses obtenues à notre question : « *Selon vous, comment le manuel scolaire influence-t-il la construction identitaire des élèves* » ? Nous constatons qu'environ la moitié des enseignants, c'est-à-dire 46 %,

perçoit que le manuel scolaire renforce principalement une identité nationale, tandis que 23 % d'entre eux estiment qu'il favorise une identité plurielle et ouverte. En revanche, 8 % mentionnent que le manuel scolaire semble ne pas avoir d'impact significatif. Ces résultats appuient l'idée selon laquelle les manuels scolaires servent à renforcer l'identité des apprenants, à travers le choix de supports textuels retraçant le vécu et les exploits de figures historiques qui résistent héroïquement à la colonisation du pays.

2. La notion d'algérianité dans le manuel scolaire

La notion d'algérianité telle qu'elle est présentée dans le manuel scolaire de 4e A.M, occupe une place capitale dans la formation de l'identité des apprenants. En parcourant le manuel on découvre qu'elle est prescrite selon deux axes. Tout d'abord, elle est traitée d'un point de vue littéraire et mémoriel, permettant aux apprenants de découvrir l'identité collective algérienne à travers des textes littéraires. Ensuite, elle est abordée sous l'angle de la citoyenneté, offrant aux apprenants une réflexion sur leur rôle en tant que citoyens et sur les valeurs qui sous-tendent la société algérienne.

Ces différents aspects de l'algérianité sont ainsi explorés à travers divers supports pédagogiques, permettant aux apprenants de mieux appréhender leur identité collective et civique. Pour saisir pleinement comment ces deux axes véhiculent le concept d'algérianité, il est nécessaire d'analyser de quelle manière, à travers quels moyens, figures et symboles didactiques, cette notion est renforcée dans le manuel scolaire.

2.1. L'algérianité à travers la littérature

En explorant le manuel scolaire, nous avons identifié trois textes littéraires, *La leçon de Monsieur Hassan* (cf. p. 42) tiré de l'œuvre, *La grande maison*, de Mohammed Dib ; *Une rencontre inattendue* (cf. p. 60) tiré de l'œuvre, *Le Gone du Chaâba*, de Azouz Begag ; *Ma première journée au lycée* (cf. p. 98) tiré de l'œuvre, *Le chant du lys et du basilic*, de Latifa Benmansour.

En étudiant ces trois textes, nous avons pu constater qu'ils traitaient de la question de l'identité algérienne à travers le cadre de l'éducation. Malgré les différences temporelles et contextuelles entre ces œuvres, elles offrent une vision complexe et diversifiée de ce qu'implique d'être Algérien.

Dans *la leçon de Monsieur Hassan* de Mohammed Dib, l'école coloniale est vue comme un endroit où se manifeste discrètement la résistance, abordant la question de l'identité nationale et du patriotisme. L'enseignant, Hassan, éveille une conscience nationale chez ses apprenants en partageant des vérités interdites en arabe darija, malgré la domination coloniale. Le personnage d'Omar incarne le rôle d'apprenant qui refuse d'assimiler l'ordre colonial comme sa patrie. Cet aspect est clairement évoqué à travers le manuel sous forme de question adressée aux apprenants : *Mohammed Dib écrit à propos de l'Algérie coloniale et du refus catégorique d'Omar à considérer la France comme sa patrie. Avec tes camarades, vous défendrez cet avis.* Cette consigne leur permet de défendre leur position identitaire tout en affirmant leur algérianité.

De son côté, Azouz Begag offre un regard sur la vie des immigrants algériens en France et les défis auxquels ils sont confrontés au quotidien dans le texte « *une rencontre inattendue* ». Via le protagoniste qui est l'auteur lui-même, on découvre ses souvenirs d'enfance à travers ses interactions avec ses camarades de classe et ses enseignants. Azouz se confronte aux stéréotypes et aux préjugés qui entourent les immigrants : (*ce petit étranger est obligé d'aller travailler sur les marchés pour aider ses parents à s'en sortir ! Quelle misère !*). L'école est perçue comme un lieu de jugement où l'enfant immigré doit jongler entre les attentes de la société française et sa propre réalité en tant qu'Algérien : (*j'ai eu envie de rassurer mon maître, de lui dire : « Arrêtez de pleurer, monsieur Grand, ce n'est pas pour gagner ma vie que je vais vendre mes bouquets au marché, mais surtout pour fiche la paix à ma mère*).

Ainsi, nous voyons comment ce texte met en lumière la complexité de l'identité algérienne en migration, ceci sous-entend la honte des stéréotypes, la ruse pour survivre dans une société qui marginalise. A. Begag présente une lutte subtile et quotidienne contre les assignations identitaires : (*mais je me garde bien de changer l'image que le maître a désormais de moi*).

Enfin, dans le texte *Ma première journée au lycée*, Latifa Benmansour décrit une Algérie postcoloniale marquée par des divisions ethniques malgré l'accession à l'indépendance du pays. Le lycée était censé représenter l'indépendance à travers le personnage de Meriem, mais elle comprend vite qu'il garde en réalité les divisions du passé. Ainsi, les Algériennes se

trouvent en opposition avec les *roumiyates* dans la cour d'école, révélant la continuité des hiérarchies raciales : *(la première chose qui me sauta aux yeux dans la cour, ce fut le spectacle de deux clans distincts. D'un côté, il y avait les Arabes et de l'autre les roumiyates. J'étais choquée, car au collège de Slane, tout le monde jouait ensemble).*

Le manuel met alors en lumière les entraves liées à la décolonisation des mentalités et des structures sociales, démontrant que l'école est l'endroit où peut se forger une algérianité en se détachant des modèles coloniaux. Cela se traduit via cette activité : *la narratrice raconte à son grand-père un événement qui l'a choquée lors de son premier jour de lycée. Tes camarades et toi encouragerez toujours l'échange, l'amitié et le respect de l'autre pour mettre fin aux idées reçues et à la division.*

En somme, ces trois textes soulignent le rôle important de l'école, qu'elle soit liée à la colonisation, à l'immigration ou au post-colonialisme, dans la formation d'identité des apprenants, entre héritage, domination et aspiration à la liberté. Chacun de ces écrivains, selon son style, démontre comment l'algérianité se construit, évolue face aux enjeux de l'Histoire. Le manuel scolaire veille à intégrer cette composition identitaire afin de la faire découvrir aux apprenants. De ce fait, il est pertinent de citer la déclaration d'une enseignante interrogée (Y.B.) : « *le manuel scolaire doit être attirant par ses textes bien choisis touchant aux sujets d'actualité : [...] l'amour du pays, la connaissance de son histoire, les affres de l'exil, la discrimination raciale, l'exclusion...Un manuel scolaire doit non seulement transmettre des connaissances mais inciter l'apprenant à la réflexion* ».

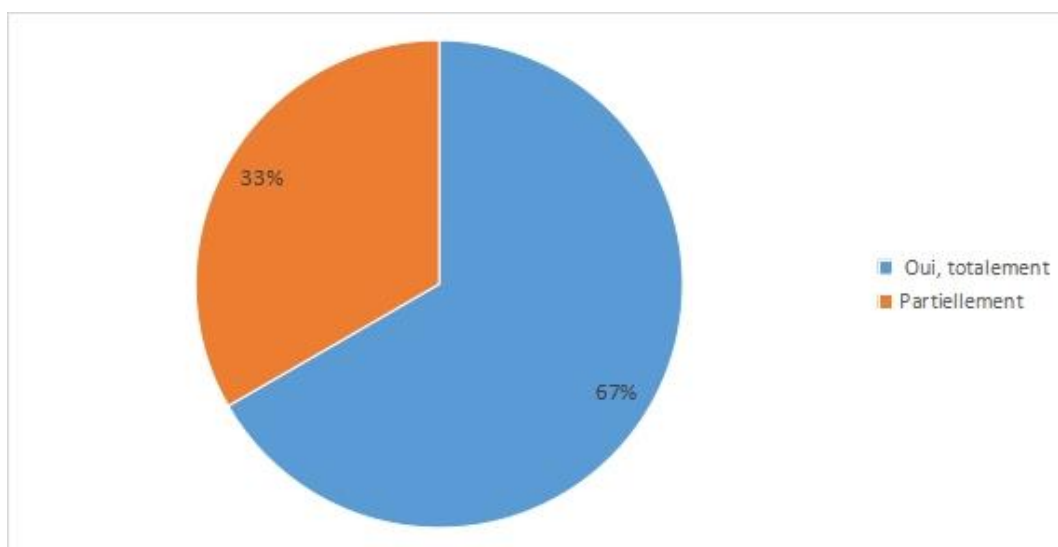


Figure n° 3 : reflet des réalités sociales et culturelles du pays via le manuel scolaire.

Le graphique présenté sur la figure n°2, est le résultat d'un sondage portant sur la question suivante : *Pensez-vous que le manuel scolaire reflète les réalités sociales et culturelles de votre région/pays ?* La grande majorité des enseignants interrogés, soit 67 %, estiment que le manuel scolaire reflète parfaitement les réalités sociales et culturelles de leur région/pays. Cette perception s'explique par divers facteurs. En effet, le manuel intègre des marqueurs identitaires forts, tels que des supports didactiques mettant en avant la culture algérienne avec des aspects spécifiques à la société du pays. Ces éléments servent de repères pour une identification collective. Parmi ces éléments, on peut mentionner :

- L'utilisation de noms de villes algériennes comme *Dar-sbitar, Chaâba* ;
- La présence de prénoms locaux tels qu'Hassan, Aouicha, Mériem, Hamid ;
- Les expressions typiques comme *Bwa, Mwa* ;
- Des activités telles que la fréquentation du *hammam* ou le travail des enfants au marché.

En revanche, un tiers de l'échantillon interrogé, soit 33 %, pense que le manuel n'en offre qu'une vision partielle. Ces résultats suggèrent que la représentation des réalités sociales et culturelles dans le manuel scolaire est globalement bien perçue, bien que certains pensent qu'il y ait encore des améliorations à apporter pour une représentation plus complète. Dans cette optique, une enseignante (F.M.) déclare : « *il est souhaitable qu'il y ait plus d'auteurs algériens et maghrébins* ».

2.2. Une citoyenneté algérienne ouverte à l'altérité

Comme nous l'avons souligné plus haut, l'école est un espace où se fonde l'identité. Le manuel scolaire 4e A.M, à l'aide de ses outils pédagogiques, vise à renforcer chez les apprenants le sentiment d'appartenance à leur pays, l'Algérie. Il aborde ainsi des sujets appropriés pour véhiculer des messages destinés à les influencer et à les préparer à devenir des citoyens algériens attachés à leur pays. Via les supports pédagogiques tels que *l'Algérie mon beau pays* (cf. p. 24) tiré de la rubrique « *nous lisons pour nous détendre* », nous remarquons qu'à travers ce texte, le manuel scolaire a pour objectif de développer la fibre patriotique de l'apprenant en se basant sur le poème de Sliman Azem. Pour comprendre la façon dont ce sentiment patriotique est transmis aux apprenants, nous jugeons utile de nous arrêter sur quelques éléments qu'il renferme.

Ce poème regorge de marqueurs linguistiques qui traduisent et reflètent l'attitude du poète. On y trouve des marques de subjectivité : le « je » lyrique présent à maintes reprises mettant en avant un lien personnel avec son pays et exprime une émotion sincère : « *je t'aimerai jusqu'à la mort, jamais je ne t'oublierai* ». L'emploi du futur simple « *aimerai, oublierai* » reflètent l'engagement et la promesse.

Ces marques montrent un profond attachement de l'auteur à son pays natal, l'Algérie, qui se traduit fortement dans le manuel scolaire. Ce dernier met en place des moyens nécessaires pour inculquer aux apprenants cet attachement au pays. En portant une attention plus particulière aux éléments paratextuels, nous remarquons en bas du texte qu'une question est adressée aux apprenants qui les incitent à exprimer leur pensée : « *éprouves-tu ce même sentiment de fierté à l'égard de ton pays ? Dis pourquoi !* ».

Cette activité permet aux apprenants de s'identifier aux émotions exprimées dans le poème et à établir un lien personnel avec les sentiments du poète, tout en les invitant à manifester leur propre attachement patriotique. À cet égard, le manuel scolaire, à travers les textes de la séquence « *nous lisons pour nous détendre* » tel que ce présent poème, cherchent à promouvoir une lecture-détente en classe, conçue comme une opportunité d'échanges et d'enrichissement culturel, comme le souligne l'avant-propos du manuel : *une lecture-détente exploitée en classe sera pour toi une source d'échanges et d'enrichissement. « Important à dire » sera pour toi un espace de parole.* Dans cette optique, Audric Vitiello avance : « *il ne s'agit plus d'inculquer des normes, mais de créer les conditions pédagogiques permettant d'expérimenter, de vivre réellement des situations interpellant la relation à l'autre* » (2008 : 179).

La notion d'algérianité se retrouve également dans le texte *La nouvelle vague de cinéastes algériens* (Cf. p. 52), extrait de la séquence pédagogique « *nous étudions les subordonnées de cause et de conséquence* ». En explorant cette séquence didactique, qui permet d'analyser les relations logiques entre actions ou idées à travers l'étude des conjonctions de cause et de conséquence, les apprenants découvrent l'univers artistique du cinéma algérien. Cette approche est susceptible de stimuler leur créativité artistique, de les inciter à représenter leur pays sur la scène internationale et de renforcer leur fierté envers les artistes algériens.

Le manuel scolaire met aussi en avant la formation citoyenne des apprenants à travers ses activités pédagogiques, comme en témoignent les deux exercices que nous avons retenus pour notre analyse. La première activité, se trouvant à la page 101, vise à renforcer plusieurs compétences linguistiques chez les apprenants. Elle se concentre sur l'identification des verbes de parole, la conjugaison à l'imparfait ainsi que la transformation du discours direct en discours indirect. L'extrait à visée informative, invitant les apprenants à le décortiquer, montre comment l'Algérie était d'une grande aide pour Mandela dans sa lutte contre la discriminatoire pratiquée par le régime de l'apartheid²⁰. Cette approche didactique montre comment le manuel intègre des objectifs d'apprentissage linguistique précis tout en poursuivant sa mission éducative plus large.

Le discours direct et indirect rapportent des déclarations qui démontrent la reconnaissance de l'aide que l'Algérie a apportée à l'Afrique du sud : « *il dit, précisant que : Mandela est venu en Algérie en tant que simple soldat. Il est revenu dans son pays, comme un leader* ». L'imparfait est employé comme suit : « *les révolutionnaires algériens l'avaient convaincu alors de la nécessité d'avoir une diplomatie active pour que la voix de l'Afrique du sud résonne dans le monde* ». Ces extraits montrent que l'Algérie a contribué activement dans la cause de l'Afrique du sud et a encouragé ses propres citoyens à soutenir toute cause qui prône la liberté.

Ensuite, dans la page 33 du manuel scolaire, une activité aborde un sujet relatif au grand rôle qu'ont joué les femmes algériennes durant la révolution pour l'indépendance du pays. Les apprenants doivent soutenir cette thèse en présentant trois arguments tout en utilisant les connecteurs d'énumération. Cet exercice pédagogique prend en compte l'hétérogénéité, le respect des femmes en les considérant comme des membres actifs de la société, mis en œuvre pour construire une conscience citoyenne inclusive.

À notre sens, les diverses stratégies proposées par le manuel scolaire 4e A.M visent à inculquer des valeurs éthiques, civiques et morales aux apprenants, tout en encourageant l'émergence d'une conscience algérienne qui les aidera à prospérer en tant que citoyens libres et ouverts aux autres.

²⁰ Un système de ségrégation raciale en Afrique du Sud, en vigueur de 1948 à 1991, qui a institutionnalisé la discrimination raciale et la domination des Blancs sur les autres groupes ethniques.

Du côté de notre enquête de terrain aussi, nous avons exploré ce point en demandant aux enseignants-informateurs : « *pensez-vous que le manuel scolaire contribue à la transmission de valeurs civiques et morales aux élèves ?* » Nous résumons leurs réponses dans le graphique ci-après.

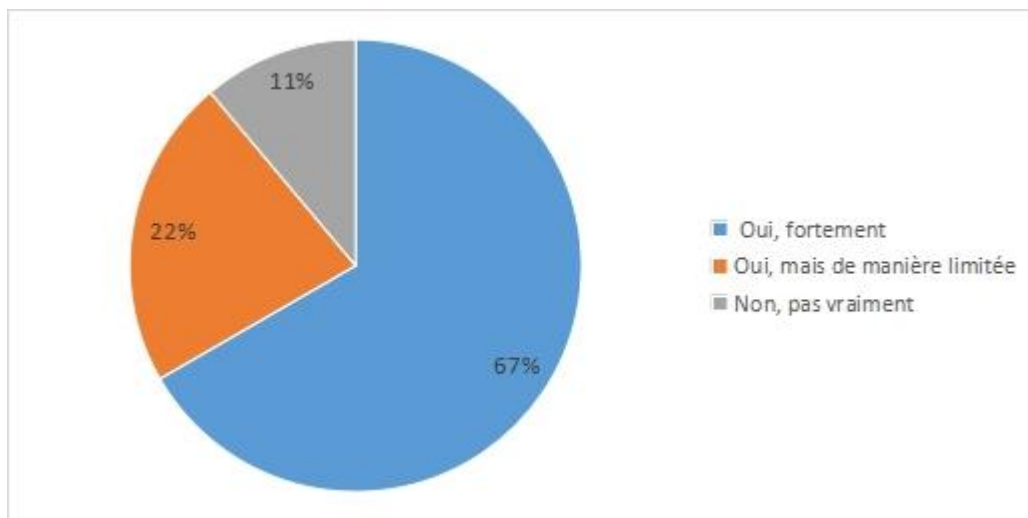


Figure n° 4 : contribution du manuel à la transmission de valeurs civiques et morales des apprenants.

Selon notre étude, 67 % des enseignants estiment que le manuel scolaire joue un rôle essentiel dans la transmission des valeurs civiques et morales des apprenants. À ce sujet, une enseignante s'est exprimée en ces termes : « *le manuel scolaire doit aider l'élève à devenir un bon citoyen* ».

D'après Allaoua Bendif, les objectifs pédagogiques liés à la formation citoyenne des apprenants cherchent à : « *apporter aux élèves la sensibilisation, les connaissances et le savoir-faire nécessaire pour jouer un rôle dans la société aux niveaux local, national et international* » (2016 : 130).

Par ailleurs, 22 % des répondants estiment que le manuel y contribue, mais de manière limitée. Enfin, une minorité de 11 % jugent que le manuel ne favorise pas réellement cette transmission de la citoyenneté. Ce résultat suggère une opinion largement répandue parmi les répondants selon laquelle le manuel scolaire joue un rôle important dans l'éducation civique et morale des apprenants. A ce propos, une enseignante (F.M) déclare : « *les valeurs véhiculées par le manuel est un prolongement social en termes de comportement civique et de citoyenneté responsable* ».

3. Principes universels véhiculés par le manuel scolaire

Le manuel scolaire français 4e A.M offre aux apprenants la possibilité d'explorer des sujets universels à travers des supports didactiques bien sentis. Cela leur permet de construire une meilleure compréhension du monde qui les entoure en abordant des thèmes spécifiques considérés comme essentiels par le ministère de l'éducation.

Ainsi, le manuel a pour objectif à travers ses supports didactiques de sensibiliser l'apprenant de 4e A.M. à quelques principes universels, comme la lutte contre le racisme grâce à quelques notions d'orthographe, de grammaire et de syntaxe Il vise également à attirer l'attention de l'apprenant sur certaines causes sociales comme les violences faites aux femmes.

En examinant les supports didactiques ci-après, nous avons constaté une récurrence des termes racisme (Cf. p. 70) ; (Cf. p. 72) ; (Cf. p. 76) et violence (Cf. p. 86) ; (Cf. p. 90) ; (Cf. p. 94) dans les titres des textes du manuel scolaire. En multipliant les références et les textes sur ces phénomènes, le manuel scolaire affiche sa volonté d'y sensibiliser les apprenants et d'attirer leur attention sur leurs conséquences néfastes. Ils méritent qu'on s'y arrête.

3.1. Lutte contre le racisme

Les trois textes regroupés sous le même titre ont pour objectif de traiter un seul sujet (le racisme) en apportant chacun un aspect didactique différent. Cela répond à l'objectif pédagogique énoncé dans le guide du manuel de Français 4e A.M. : « *l'apprenant doit prendre conscience que plusieurs textes peuvent traiter de la même thématique mais être de type différent* ». En effet, au-delà des points de langue, notamment de grammaire, auxquels le manuel est consacré, nous constatons que les supports didactiques n'ont pas été choisis au hasard. Outre l'explication et l'acquisition de notions linguistiques, le manuel vise aussi à transmettre des valeurs universelles. A ce propos, Michel Develay écrit :

A l'école, on apprend des [...] règles en grammaire, tous contenus qui peuvent apparaître théoriques, mais qui sont fréquemment appréhendés à travers des situations pratiques. L'école ne fait jamais accéder directement à des savoirs théoriques, mais considère que le passage à l'abstraction, au savoir théorique, doit conduire à déganquer ce dernier des situations pratiques dans lesquelles il est enchâssé. Ce lien fort avec des situations pratiques constitue une

difficulté dans l'appropriation des savoirs, car l'abstraction implique justement la perte de cette adhésion. Ces savoirs scolaires ne sont pas non plus seulement des savoirs pratiques, parce que, s'ils l'étaient, on les ferait fonctionner fortement pour élucider des pratiques sociales. Les savoirs scolaires sont donc en définitive des « savoirs propositionnels », pour reprendre un terme emprunté à Jean Pierre Astolfi. Ils sont autant de propositions explicatives du monde. (2000 : 29)

En premier lieu, le texte *le racisme*, (Cf. p.70) extrait d'une séquence pédagogique intitulée « *nous lisons pour comprendre* » met en scène le racisme sous deux angles : la violence physique, afin d'exposer la cruauté d'idées racistes : (*il nous tue, tu pousses tout simplement les Blancs à te tuer*). Le lexique violent et raciste employé dans le texte tel que (*anti-nègres, cruelle*) souligne la brutalité des idées racistes et leur impact destructeur. En deuxième lieu, le texte *le racisme* (Cf. p. 72) extrait de la séquence pédagogique intitulée « *nous étudions les verbes de parole* », illustré dans le texte par « *il ordonna, cria* », permet de comprendre le ton employé (agressivité) et de présenter des situations concrètes de discrimination. En troisième lieu, le texte *le racisme* (Cf. p. 76) extrait de la séquence pédagogique intitulée « *nous étudions la ponctuation dans le dialogue* », donne aux apprenants l'opportunité de comprendre la ponctuation (points d'exclamation, points d'interrogation, tirets) pour mettre en lumière l'intensité des interactions. L'objectif semble être de montrer le racisme en action.

De ce fait, l'utilisation de la ponctuation et le style direct/indirect lors d'un dialogue sont d'une grande importance, car ils assurent la clarté, l'organisation et l'émotion du texte. Cela constitue un apport significatif à la qualité de la narration, ce qui permet aux apprenants de s'immerger dans les échanges.

En parallèle, le poème *l'homme qui te ressemble* (cf. p. 80) aborde le même thème (racisme) mais d'une manière plus littéraire. Contrairement aux textes précédents, ce poème utilise des procédés grammaticaux tels que les anaphores²¹, les vers commencent par la

²¹ Figure de style qui consiste à répéter un même mot ou un même groupe de mots au début de plusieurs phrases, vers ou parties d'un texte.

répétition de « *Je ne suis pas un* » suivi de différents termes, les métaphores²² (*j'ai frappé à ton cœur, ouvre-moi ton cœur*) afin de véhiculer un message d'unité et de fraternité.

Dans cette optique, les objectifs didactiques visés auprès des apprenants sont de les inviter à dépasser les frontières raciales et religieuses en soulignant que nous sommes tous humains, ce qui permet aux apprenants de forger leur identité avec une conscience panafricaine, voire universelle. Cette conscience renforce les liens de solidarité entre tous les peuples.

3.2. Lutte contre la violence

D'abord, le texte intitulé *la violence à l'égard des femmes et des filles* (cf. p. 86), proposé dans le cadre de la séquence « *nous lisons pour comprendre* », basé sur des déclarations argumentées de l'UNESCO, a pour objectif de sensibiliser les apprenants en présentant cette réalité sociale complexe. Il les invite à la découvrir à travers des statistiques frappantes comme celle présente dans le texte susmentionné : *une femme sur trois dans le monde a été battue ou maltraitée émotionnellement dans sa vie*. De par son approche, ce texte interpelle les apprenants pour qu'ils deviennent vecteurs de changement.

Ensuite, le texte *Violence dans les stades algériens*, (Cf. p. 90) proposé dans le cadre de la séquence « *nous étudions le discours direct et le discours indirect* », sert de support à l'étude grammaticale qui relève des enjeux du traitement médiatique de la violence :

le ministre de la Jeunesse et des Sports a affirmé : « le phénomène de la violence dans nos stades est inacceptable et étranger à la société algérienne » ; (le ministre a déclaré qu'il pensait que les dirigeants des clubs devaient expliquer aux supporters que la perte d'un seul match n'était pas un drame.

Ainsi, nous voyons comment ce texte sert non seulement à étudier une notion grammaticale, mais aussi à mettre en lumière un discours national important. Les commentaires du ministre sur cette question, qualifiant la violence d'inacceptable et étrangère à la société algérienne, et leur présentation en discours indirect, montrent comment l'école utilise ces textes à la fois pour enseigner la grammaire et pour promouvoir des valeurs civiques.

²²Figure qui consiste à modifier le sens d'un mot en lui attribuant une signification par comparaison sous-entendue.

Enfin, le texte *stop à la violence envers les enfants!*(Cf. p. 94) inscrit dans la séquence « *nous étudions les homophones*²³ », vise à sensibiliser aux violences faites aux enfants. Bien que l'objectif soit l'étude d'une notion lexicale que sont les homophones, tels que ceux utilisés dans le texte : (*fonds / font*), l'intention est également de sensibiliser les apprenants à l'existence de ce phénomène en Algérie et de le rendre plus visible.

Du côté des réponses obtenues à nos questionnaires notamment celle-ci : (*selon vous, quelles sont les valeurs principales véhiculées par le manuel scolaire de 4ème A.M ?*), une enseignante interrogée, (Y.B.) affirme que : « *les thèmes traités dans les textes proposés dans le manuel sont variés, ce sont des sujets d'actualité en relation avec la vie quotidienne de l'apprenant, tels que le racisme, la violence, la tolérance, la nature et l'environnement* ».

Cela signifie que les enseignants saisissent le contenu et les enjeux du manuel scolaire, et qu'ils sont en mesure de les transmettre aux apprenants de manière à susciter des réactions de leur part. A titre d'illustration, à la question suivante : « *observez-vous des réactions spécifiques des élèves face au contenu du manuel (positives ou négatives)* », adressée à notre échantillon d'enquête, nous avons obtenu les résultats suivants :

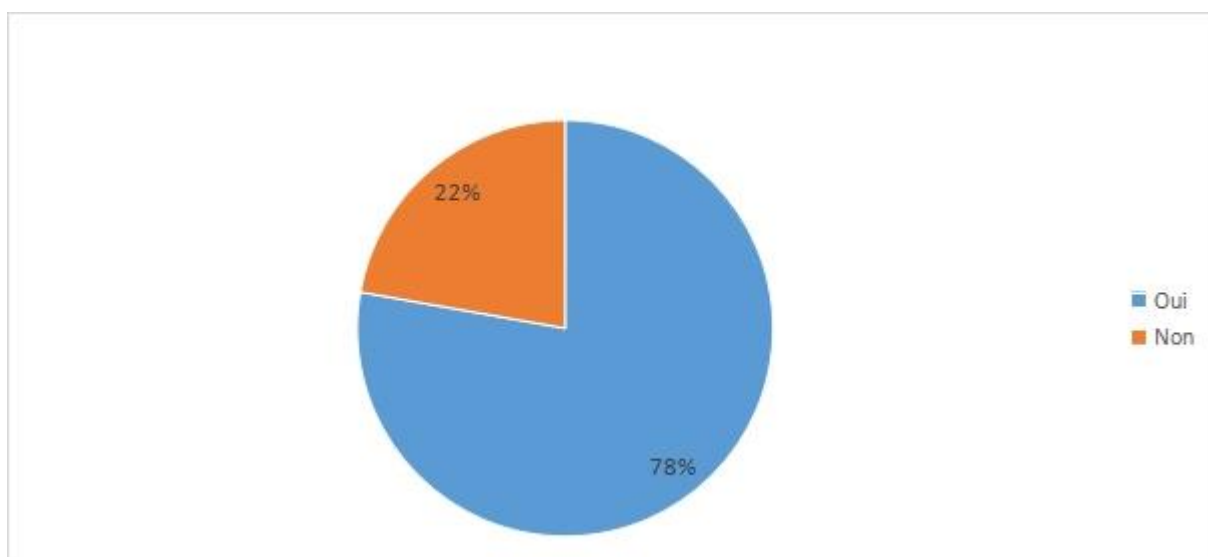


Figure n° 5 : Réactions des apprenants face aux contenus du manuel scolaire.

²³ Un homophone est un mot qui a la même prononciation qu'un autre, mais qui a un sens différent.

Comme nous voyons dans la figure n°2, 78 % les enseignants affirment que les apprenants réagissent au contenu du manuel, particulièrement sur les textes à forte charge émotive comme (*le racisme, l'homme qui te ressemble*) ainsi pour les textes portants sur la violence. Une enseignante interrogée (B.A.) souligne à ce sujet : « *les élèves sont particulièrement sensibles à certains sujets d'actualité notamment le racisme qu'ils condamnent littéralement. Ils s'érigent contre toutes formes de violence et de manque de civisme* ». Cette réponse met en avant le fait que les apprenants ont une bonne compréhension des injustices sociales, en particulier en ce qui concerne le racisme et les violences, Cela témoigne de leur adhésion aux valeurs promues dans le manuel scolaire.

Cependant, il est important de ne pas négliger qu'un taux de 22 % des enseignants interrogés ne constatent pas de réactions particulières de la part des apprenants. Cette non-implication des apprenants pourrait éventuellement s'expliquer par une utilisation secondaire, voire inappropriée, du manuel en classe de la part des enseignants. Pour l'étayer, signalons cette déclaration faite par l'une des enseignantes (H.O.): « *je ne sais pas si le problème réside en nos enfants, ou en nous les éducateurs, mais ces programmes n'ont pas d'impact particulier sur nos apprenants* ». Le point de jonction entre le manuel scolaire et l'apprenant est bel et bien l'enseignant, c'est pourquoi ce dernier devrait s'efforcer d'en faire un usage approprié.

Conclusion

Suite à notre analyse du manuel scolaire français de 4e année du moyen, il apparaît clairement que cet ouvrage véhicule plusieurs degrés de signification à travers les différentes thématiques abordées dans les textes et les activités pédagogiques. En effet, il vise non seulement à transmettre des connaissances et des compétences orales et écrites aux apprenants, mais aussi à inculquer des valeurs nationales en résonance avec un cadre axiologique qui privilégie la transmission de valeurs identitaires et socioculturelles.

Nous constatons ainsi que son contenu intègre de manière significative un aspect historique à travers des textes vantant les mérites de figures héroïques. Le manuel participe à la construction d'une conscience nationale et d'un sentiment de patriotisme en enracinant

l'identité algérienne dans une tradition historique glorieuse, suscitant ainsi un profond sentiment de fierté. Un objectif qui s'aligne avec les principes épistémologiques structurant les savoirs à travers des récits organisés et significatifs.

En parallèle, nous avons également identifié la présence de valeurs éthiques et morales spécifiques considérées comme fondamentales pour initier les apprenants à la citoyenneté et

l'identité. Ces valeurs contribuent à former des citoyens responsables et engagés au sein de leur société.

Enfin, à travers notre corpus et les observations qui y sont associées, nous constatons que le manuel scolaire français de 4e A.M offre aux apprenants l'occasion de se pencher sur des thèmes universels grâce aux ressources pédagogiques élaborées. En traitant des sujets proposés par le Ministère de l'éducation, il aide les apprenants dans leur compréhension du monde environnant. D'ailleurs, nos informateurs ont souligné à maintes reprises l'effet bénéfique des contenus historiques et éthiques sur l'éveil d'une conscience commune. Par conséquent, ce manuel transcende son rôle pédagogique en participant de manière active à l'éducation de citoyens qu'il veut informer et impliquer, une démarche soutenue par une méthodologie éducative cohérente et intégrée.

Conclusion générale

Conclusion générale

Ce mémoire s'est attaché à explorer le rôle du manuel scolaire de français de 4e année moyenne dans la construction identitaire des apprenants algériens, en mettant un accent particulier sur son contenu et ses implications pédagogiques, identitaires et socioculturelles. À travers une modeste analyse des textes et activités qu'il enferme, complétée par une enquête auprès des enseignants du même niveau, nous avons cherché à répondre à la problématique suivante : dans quelle mesure et par quels moyens didactiques le manuel scolaire construit-il l'identité nationale d'apprenants algériens ? Quelles valeurs véhicule-t-il ?

Nos investigations ont révélé que le manuel scolaire, loin d'être un simple outil didactique, joue un rôle central dans la transmission des valeurs et la construction d'une identité nationale, remplissant ainsi les fonctions d'information et de guide d'apprentissage décrites par Roger Seguin (1989). En s'appuyant sur des récits historiques, comme ceux de figures héroïques tels que Jugurtha ou La Kahina, et sur des textes littéraires comme ceux de Mohammed Dib, Azouz Begag ou Latifa Benmansour, le manuel scolaire 4e A.M, ancre l'identité algérienne dans une mémoire collective riche et glorieuse. Ces supports choisis valorisent l'algérianité à travers des marqueurs culturels, linguistiques et historiques, tout en encourageant les apprenants à réfléchir à leur appartenance nationale.

Par ailleurs, le manuel étudié promeut des valeurs civiques et morales fondamentales, tels que le patriotisme, la citoyenneté responsable, la tolérance et le respect de l'Autre. Les activités pédagogiques, comme celles abordant la lutte contre le racisme ou la violence, incitent les apprenants à s'interroger sur des enjeux sociaux et universels, les préparant ainsi à devenir des citoyens engagés, conscients de leur identité dans la société algérienne et ouverts sur le monde. Les résultats de notre enquête auprès des enseignants confirment cette dynamique : une majorité d'entre eux perçoit le manuel comme un outil efficace pour transmettre ces valeurs, tout en suscitant des réactions positives chez les apprenants, notamment face à des thèmes sensibles comme le racisme ou la violence.

Cependant, notre étude a également mis en lumière certaines limites. Quelques enseignants ont exprimé le besoin d'une représentation plus diversifiée des réalités culturelles et sociales, notamment par l'inclusion d'un plus grand nombre d'auteurs algériens et maghrébins. De plus, l'efficacité du manuel dépend largement de l'engagement des enseignants dans son utilisation, ce qui peut expliquer l'absence de réactions significatives

Conclusion générale

chez certains apprenants. Ces observations soulignent l'importance d'un accompagnement pédagogique renforcé pour maximiser l'impact du manuel en classe, en phase avec les principes de l'ordre pédagogique qui prône une approche par compétences et un apprentissage actif.

En somme, les résultats de notre analyse du manuel nous amènent à l'affirmation des hypothèses suggérées au départ. Le manuel scolaire de 4e A.M se présente comme un instrument polyvalent, à la croisée des défis pédagogiques, culturels et sociaux, s'inscrivant dans une perspective épistémologique qui articule approches notionnelle et transdisciplinaire pour structurer les savoirs. Il ne se limite pas à enseigner des compétences linguistiques, mais joue également un rôle dans la construction de l'identité, introduisant les apprenants dans leur patrimoine culturel tout en les exposant aux valeurs universelles. Pour l'avenir, nous souhaiterions approfondir nos recherches sur ce double rôle qu'assume le manuel scolaire, en aiguisant davantage notre sens d'analyse.

Les références bibliographiques

Les références bibliographiques

Ouvrages consultés :

- Audigier François, *Les manuels scolaires comme objets culturels*, L'Harmattan, Paris, 1993.
- Choppin Alain, *Les manuels scolaires : histoire et actualité*, Hachette, Paris, 1980.
- Choppin Alain, *L'édition scolaire en France : une histoire, une industrie, une culture*, CRDP, Paris, 1996.
- Commission Nationale des Programmes, *Guide Méthodologique d'élaboration des Programmes*, 2009.
- François-Marie Gérard & Xavier Roegiers, *Des manuels scolaires pour apprendre : Concevoir, évaluer, utiliser*, De Boeck Université, Bruxelles, 2009.
- Hobsbawm Eric, *L'invention de la tradition*, Éditions Amsterdam, Paris, 2006.
- Jean-Pierre Robert, *Les manuels scolaires : outils d'enseignement et miroirs des sociétés*, L'Harmattan, Paris, 2002.
- Seguin Roger, *L'élaboration des manuels scolaires : guide méthodologique*, UNESCO, Paris, 1989.
- Ténard Louis, *Manuels scolaires au XVIIIe siècle et sous la Révolution*, Presses Universitaires de France, Paris, 1973.
- UNESCO, *Manuels scolaires et ressources didactiques: Cadre d'élaboration des politiques*, UNESCO, Paris, 2014.

Sites web :

- Psychologie, éducation & enseignement spécialisé (2016/06/octobre), loi Falloux http://dcalin.fr/textoff/loi_falloux.html#I.II. Consulté le 06/06/2025.

Articles :

- Ait Saadi Bouras, (2013). «*L'histoire nationale algérienne à travers ses manuels scolaires*» ENS Éditions. <https://doi.org/10.4000/books.enseditions.2417>

Les références bibliographiques

- Bendif Allaoua, (2016), «*L'école algérienne et la problématique de l'éducation à la citoyenneté*» Revue science humaines, n°44, décembre 2016–Vol A - pp 127- 145. <https://asjp.cerist.dz/en/article/170324> .
- Develay Michel, (2000), «*À propos des savoirs scolaires*» VEI Enjeux, n°123, décembre 2000. https://www.persee.fr/doc/diver_1299-085x_2000_num_123_1_1158.
- Eric Hobsbawm, «*Inventer des traditions*», Enquête, 2 | 1995, (2013/10/juillet) , <https://journals.openedition.org/enquete/319>.
- Tounsi Mina, (2018), «*Historique des manuels scolaires algériens*», Educ Recherche, Volume 08N° 01 juin. <https://asjp.cerist.dz/en/article/74699> .
- Tounsi Mina, (2021), «*L'élaboration des manuels scolaires algériens : des années soixante aux années 2000*», Revue Plurilingue : Études Des Langues, Littératures Et Cultures, 5(1), 66–79. <https://asjp.cerist.dz/en/article/74699> .
- Vitiello Audric, (2008), «*L'éducation à la citoyenneté*» Raisons politiques, 2008/1 n° 29 | pages 169 à 187. <https://shs.cairn.info/revue-raisons-politiques-2008-1-page-169?lang=fr> .
- Talleyrand, Discours devant l'Assemblée constituante, 1791.

Documents officiels :

- Journal Officiel de la République Algérienne, Loi n° 08-04 du 23 janvier 2008 portant loi d'orientation sur l'éducation nationale, Alger, 2008.
- Loi Guizot, Loi sur l'instruction primaire, 1833.
- Loi Falloux, Loi relative à l'enseignement, 1850.

Mémoires consultés :

- DECHIR Imane, TILIOUINE Cylia, «*La manifestation de l'Algérianité dans le manuel scolaire du français de la 3ème année moyenne*», Université Mouloud Mammeri Tizi-ouzou, 2023 / 2024.

Les références bibliographiques

- FOUKA Tadj Eddine, «*Analyse des représentations culturelles dans le manuel scolaire de la troisième année moyenne*», Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem, 2019 / 2020.

Dictionnaire :

- Le Petit Robert, Dictionnaire de la langue française, Dictionnaires Le Robert, Paris, 2003

Table des matières

Introduction générale	1
Chapitre 1 :	3
autour du manuel scolaire	3
Introduction	4
1. Définition du manuel scolaire	4
2. Les fonctions du manuel scolaire	6
2.1. Informer	6
2.2. Structurer et organiser l'apprentissage	7
2.3. Guider l'apprentissage	8
3. Bref historique du manuel scolaire	9
3.1. Le manuel scolaire en France	10
3.1.1. L'invention de l'imprimerie (15e siècle)	10
3.1.2. Du 17e au 18e siècle	10
3.1.3. Le 19e siècle	11
3.2. Le manuel scolaire en Algérie	12
3.2.1. Avant 1980	13
3.2.2. Les années 1980	13
3.2.3. Les années 2000 : la réforme	14
3.2.4. Deuxième génération (de 2016 à nos jours)	15
3.3. Réforme de 2008 : l'identité à travers les manuels	18
4. Les principes fondateurs des programmes du manuel scolaire	19
4.1. L'ordre axiologique	20
4.2. L'ordre épistémologique	21
4.2.1. L'approche notionnelle	21
4.2.2. L'approche transdisciplinaire	21
4.3. L'ordre méthodologique	22
4.4. L'ordre pédagogique	22
Conclusion	23
Chapitre 2 :	24
méthodologie de la recherche	24
Introduction	25
1. Méthodologie adoptée	25
2. Déroulement de l'enquête de terrain	25

3. Le questionnaire	26
3.1. Structure du questionnaire	26
4. Justification du choix du manuel	27
5. Présentation du manuel scolaire 4e A.M	27
Conclusion	30
Chapitre 3 : le manuel scolaire : entre didactique de la langue et axiologie	31
Introduction	32
1. Le récit historique comme repère identitaire	32
1.1. Célébration des figures héroïques de la nation	32
1.2. Le texte historique comme support didactique	33
2. La notion d'algerianité dans le manuel scolaire	36
2.1. L'algerianité à travers la littérature	36
2.2. Une citoyenneté algérienne ouverte à l'altérité	39
3. Principes universels véhiculés par le manuel scolaire	43
3.1. Lutte contre le racisme	43
3.2. Lutte contre la violence	45
Conclusion	47
Conclusion générale	51
Les références bibliographiques	53
Table des matières	57
Les annexes	60

Les annexes

Objectif : Dans le cadre de notre mémoire de fin d'études, nous nous intéressons au rôle du manuel scolaire 4ème A.M dans la transmission des valeurs et la construction identitaire des élèves. Votre expérience et vos avis en tant qu'enseignant(e) sont précieux afin de mieux comprendre comment ce manuel est utilisé et perçu en classe par les élèves.

Les réponses seront traitées de manière confidentielle et anonyme.
Merci pour votre temps et votre contribution !

1. Depuis combien de temps enseignez-vous ?

£ Moins de 5 ans

£ Entre 5 et 10 ans

£ Plus de 10 ans

2. À quelle fréquence utilisez-vous le manuel scolaire de 4ème A.M en classe ?

£ Très souvent (à chaque cours)

£ Souvent (plusieurs fois par semaine)

£ Occasionnellement (une fois par semaine ou moins)

£ Rarement

3. Selon vous, quel est le rôle principal de ce manuel dans l'enseignement ?

£ Transmettre des connaissances disciplinaires

£ Transmettre des valeurs sociales et culturelles

£ Faciliter la préparation des cours

£ Autre

(précisez) :

*susciter le plaisir de la lecture
chez l'apprenant qui est un prélude au fait de lire*

4. Comment intégrez-vous le manuel scolaire dans vos cours ?

£ Comme support principal d'enseignement

£ Comme complément à d'autres ressources

£ Comme outil de référence pour les élèves

uelle
4ème A.M.
sme, citoyenneté, r.

£ Autre
(précisez) :

5. Selon vous, quelles sont les valeurs principales véhiculées par le manuel scolaire de 4ème A.M ?

£ Nationalisme, citoyenneté, religion, etc.

£ Autre
(précisez) : l'humanisme et l'esprit d'aventure
à d'autres civilisations et cultures

6. Pensez-vous que le manuel scolaire reflète les réalités sociales et culturelles de votre région/pays ?

£ Oui, totalement

£ Partiellement

£ Non, pas du tout

7. Y a-t-il des aspects du manuel que vous trouvez problématiques ou à améliorer ? Lesquels ? (Réponse ouverte)

..... Il est souhaitable qu'il y ait plus
d'auteurs algériens et maghrébins voire africains
et asiatiques

8. Selon vous, comment le manuel scolaire influence-t-il la construction identitaire des élèves ?

£ Renforce une identité nationale

£ Favorise une identité plurielle et ouverte

£ Ne semble pas avoir d'impact significatif

£ Autre
(précisez) :

9. Observez-vous des réactions spécifiques des élèves face au contenu du manuel (positives ou négatives) ?

£ Oui
(précisez) : Les élèves ont particulièrement apprécié

à certains sujets d'actualité notamment le racisme qui est condamné littéralement et s'exerce contre toutes formes de violence et de marque de civilisme.

10. Pensez-vous que le manuel scolaire contribue à la transmission de valeurs civiques et morales aux élèves ?

Oui, fortement

Oui, mais de manière limitée

Non, pas vraiment

11. Avez-vous des suggestions pour améliorer le manuel scolaire de 4ème A.M ?
(Réponse ouverte)

J'aimerais qu'on fasse référence à certains auteurs incontestables à l'instar de Albert Camus dans le texte descriptif à titre illustratif sur la route de l'Algérie. Les écrivains africains et antillais en de racisme comme : Aimé Césaire, Frantz Fanon, Amedou Kourouma...

12. Selon vous, quel rôle devrait jouer le manuel scolaire dans l'éducation des élèves aujourd'hui ? (Réponse ouverte)

Le manuel scolaire doit être attaché au fait bien choisi touchant aux sujets d'actualité : fleurs, sciences, l'éologie, l'humanisme, l'amour du pays, la connaissance de son histoire, les affres de l'école, la discrimination raciale, l'exclusion...

En somme, un manuel scolaire doit non seulement transmettre des connaissances mais inciter l'apprenant à la réflexion.

Objectif : Dans le cadre de notre mémoire de fin d'études, nous nous intéressons au rôle du manuel scolaire 4ème A.M dans la transmission des valeurs et la construction identitaire des élèves. Votre expérience et vos avis en tant qu'enseignant(e) sont précieux afin de mieux comprendre comment ce manuel est utilisé et perçu en classe par les élèves.

Les réponses seront traitées de manière confidentielle et anonyme.
Merci pour votre temps et votre contribution !

1. Depuis combien de temps enseignez-vous ?

- Moins de 5 ans
- Entre 5 et 10 ans
- Plus de 10 ans

2. À quelle fréquence utilisez-vous le manuel scolaire de 4ème A.M en classe ?

- Très souvent (à chaque cours)
- Souvent (plusieurs fois par semaine)
- Occasionnellement (une fois par semaine ou moins)
- Rarement

3. Selon vous, quel est le rôle principal de ce manuel dans l'enseignement ?

- Transmettre des connaissances disciplinaires
- Transmettre des valeurs sociales et culturelles
- Faciliter la préparation des cours
- Autre (précisez) :

.....
.....

4. Comment intégrez-vous le manuel scolaire dans vos cours ?

- Comme support principal d'enseignement
- Comme complément à d'autres ressources
- Comme outil de référence pour les élèves

£ Autre

(précisez) :

5. Selon vous, quelles sont les valeurs principales véhiculées par le manuel scolaire de 4ème A.M ?

£ Nationalisme, citoyenneté, religion, etc.

£ Autre

(précisez) : Un prolongement social en terme de comportement civique et de citoyenneté responsable

6. Pensez-vous que le manuel scolaire reflète les réalités sociales et culturelles de votre région/pays ?

£ Oui, totalement ✓

£ Partiellement

£ Non, pas du tout

7. Y a-t-il des aspects du manuel que vous trouvez problématiques ou à améliorer ? Lesquels ? (Réponse ouverte)

Oui, le manuel scolaire manque de sujet d'actualité

8. Selon vous, comment le manuel scolaire influence-t-il la construction identitaire des élèves ?

£ Renforce une identité nationale ✓

£ Favorise une identité plurielle et ouverte

£ Ne semble pas avoir d'impact significatif

£ Autre

(précisez) :

9. Observez-vous des réactions spécifiques des élèves face au contenu du manuel (positives ou négatives) ?

£ Oui

(précisez) : Des réactions positives notamment

lorsqu'il s'agit de la violence ou
le racisme

£ Non

10. Pensez-vous que le manuel scolaire contribue à la transmission de valeurs civiques et morales aux élèves ?

£ Oui, fortement ✓

£ Oui, mais de manière limitée

£ Non, pas vraiment

11. Avez-vous des suggestions pour améliorer le manuel scolaire de 4ème A.M ?
(Réponse ouverte)

Le manuel scolaire doit d'une part se concentrer plus sur l'enseignement des valeurs morales et tout ce qui concerne les relations quotidiennes et d'une autre part, mener l'élève à réfléchir sur le sujet d'actualité

12. Selon vous, quel rôle devrait jouer le manuel scolaire dans l'éducation des élèves aujourd'hui ? (Réponse ouverte)

Le manuel scolaire doit aider l'élève à devenir un bon citoyen

Objectif : Dans le cadre de notre mémoire de fin d'études, nous nous intéressons au rôle du manuel scolaire 4ème A.M dans la transmission des valeurs et la construction identitaire des élèves. Votre expérience et vos avis en tant qu'enseignant(e) sont précieux afin de mieux comprendre comment ce manuel est utilisé et perçu en classe par les élèves.

Les réponses seront traitées de manière confidentielle et anonyme.
Merci pour votre temps et votre contribution !

1. Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5 ans

Entre 5 et 10 ans

Plus de 10 ans

2. À quelle fréquence utilisez-vous le manuel scolaire de 4ème A.M en classe ?

Très souvent (à chaque cours)

Souvent (plusieurs fois par semaine)

Occasionnellement (une fois par semaine ou moins)

Rarement

3. Selon vous, quel est le rôle principal de ce manuel dans l'enseignement ?

Transmettre des connaissances disciplinaires

Transmettre des valeurs sociales et culturelles

Faciliter la préparation des cours

Autre (précisez) :

.....
.....

4. Comment intégrez-vous le manuel scolaire dans vos cours ?

Comme support principal d'enseignement

Comme complément à d'autres ressources

Comme outil de référence pour les élèves

Autre (précisez) :

.....
.....

6. Selon vous, quelles sont les valeurs principales véhiculées par le manuel scolaire de 4ème A.M ?

Nationalisme, citoyenneté, religion, etc.

Autre (précisez) : Les thèmes traités dans les textes proposés dans le manuel sont variés, ce sont des sujets d'actualité en relation avec la vie quotidienne et l'environnement, tels que la racisme, la violence, la tolérance, la nature.

8. Pensez-vous que le manuel scolaire reflète les réalités sociales et culturelles de votre région/pays ?

Oui, totalement

Partiellement

Non, pas du tout

7. Y a-t-il des aspects du manuel que vous trouvez problématiques ou à améliorer ? Lesquels ? (Réponse ouverte)

Certains textes dépassent le niveau des apprenants et ils sont surchargés sémantiquement quant aux activités d'application proposées, sont à revoir.

8. Selon vous, comment le manuel scolaire influence-t-il la construction identitaire des élèves ?

Renforce une identité nationale

Favorise une identité plurielle et ouverte

Ne semble pas avoir d'impact significatif

Autre (précisez) :

A part ces deux thèmes proposés dans le manuel "La richesse des paysages algériens" et "La diversité et la richesse de notre patrimoine" où l'apprenant découvre certains symboles de son identité, les autres thèmes sont des sujets d'actualité où l'élève prend position et défend son point de vue.

9. Observez-vous des réactions spécifiques des élèves face au contenu du manuel (positives ou négatives) ?

Oui (précisez) :

La majorité des apprenants sont plus intéressés par les textes qui traitent la beauté et la richesse de notre pays et de notre patrimoine que par les textes qui traitent les sujets d'actualité comme la violence et le racisme.

Non

10. Pensez-vous que le manuel scolaire contribue à la transmission de valeurs civiques et morales aux élèves ?

Oui, fortement

Oui, mais de manière limitée

Non, pas vraiment

11. Avez-vous des suggestions pour améliorer le manuel scolaire de 4^{ème} A.M ? (Réponse ouverte)

- Eviter la surcharge sémantique
- Proposer des thèmes qui motivent l'apprenant
- Choisir des textes faciles adaptés au niveau des apprenants

12. Selon vous, quel rôle devrait jouer le manuel scolaire dans l'éducation des élèves aujourd'hui ? (Réponse ouverte)

Le manuel scolaire est indispensable pour l'apprenant comme pour l'enseignant. Ce dernier ne peut se dépasser de cet outil parce qu'il lui facilite la tâche d'enseignement et il doit répondre aussi aux besoins des apprenants tout en respectant son identité et ses valeurs.

Objectif : Dans le cadre de notre mémoire de fin d'études, nous nous intéressons au rôle du manuel scolaire 4ème A.M dans la transmission des valeurs et la construction identitaire des élèves. Votre expérience et vos avis en tant qu'enseignant(e) sont précieux afin de mieux comprendre comment ce manuel est utilisé et perçu en classe par les élèves.

Les réponses seront traitées de manière confidentielle et anonyme.
Merci pour votre temps et votre contribution !

1. Depuis combien de temps enseignez-vous ?

- Moins de 5 ans
- Entre 5 et 10 ans
- Plus de 10 ans

2. À quelle fréquence utilisez-vous le manuel scolaire de 4ème A.M en classe ?

- Très souvent (à chaque cours)
- Souvent (plusieurs fois par semaine)
- Occasionnellement (une fois par semaine ou moins)
- Rarement

3. Selon vous, quel est le rôle principal de ce manuel dans l'enseignement ?

- Transmettre des connaissances disciplinaires
- Transmettre des valeurs sociales et culturelles
- Faciliter la préparation des cours

Autre (précisez) :

Mis à part quelques supports (heures)
il ne m'est d'aucune aide

4. Comment intégrez-vous le manuel scolaire dans vos cours ?

- Comme support principal d'enseignement
- Comme complément à d'autres ressources
- Comme outil de référence pour les élèves

Autre (précisez) :

je n'utilise juste les heures parce qu'il
ya peu de papier pour les imprimer

5. Selon vous, quelles sont les valeurs principales véhiculées par le manuel scolaire de 4ème A.M ?

Nationalisme, citoyenneté, religion, etc.

Autre (précisez) :

Le manuel de Français ne véhicule aucune valeur citée ci-dessus. Par contre la valeur rhétorique est y présente.

6. Pensez-vous que le manuel scolaire reflète les réalités sociales et culturelles de votre région/pays ?

Oui, totalement

Partiellement

Non, pas du tout

7. Y a-t-il des aspects du manuel que vous trouvez problématiques ou à améliorer ? Lesquels ? (Réponse ouverte)

Je pense qu'on aurait pu faire mieux aussi bien thématiquement que sur

8. Selon vous, comment le manuel scolaire influence-t-il la construction identitaire des élèves ?

Renforce une identité nationale

Favorise une identité plurielle et ouverte

Ne semble pas avoir d'impact significatif

Autre (précisez) :

Je ne sais pas si le problème réside en nos enfants, ou en nous les éducateurs, mais ces programmes n'ont aucun impact positif sur nos apprenants.

9. Observez-vous des réactions spécifiques des élèves face au contenu du manuel (positives ou négatives) ?

Oui (précisez) :

.....
.....
.....

Non

10. Pensez-vous que le manuel scolaire contribue à la transmission de valeurs civiques et morales aux élèves ?

Oui, fortement

Oui, mais de manière limitée

Non, pas vraiment

11. Avez-vous des suggestions pour améliorer le manuel scolaire de 4ème A.M ?(Réponse ouverte)

.....
.....
.....

12. Selon vous, quel rôle devrait jouer le manuel scolaire dans l'éducation des élèves aujourd'hui ?(Réponse ouverte)

Il doit les orienter, leur apprendre avant tout les valeurs humanitaires, l'amour d'autrui, la solidarité, la tolérance, la non-violence.

Objectif : Dans le cadre de notre mémoire de fin d'études, nous nous intéressons au rôle du manuel scolaire 4ème A.M dans la transmission des valeurs et la construction identitaire des élèves. Votre expérience et vos avis en tant qu'enseignant(e) sont précieux afin de mieux comprendre comment ce manuel est utilisé et perçu en classe par les élèves.

Les réponses seront traitées de manière confidentielle et anonyme.
Merci pour votre temps et votre contribution !

1. Depuis combien de temps enseignez-vous ?

£ Moins de 5 ans

£ Entre 5 et 10 ans

£ Plus de 10 ans

2. À quelle fréquence utilisez-vous le manuel scolaire de 4ème A.M en classe ?

£ Très souvent (à chaque cours)

£ Souvent (plusieurs fois par semaine)

£ Occasionnellement (une fois par semaine ou moins)

£ Rarement

3. Selon vous, quel est le rôle principal de ce manuel dans l'enseignement ?

£ Transmettre des connaissances disciplinaires

£ Transmettre des valeurs sociales et culturelles

£ Faciliter la préparation des cours

£ Autre

(précisez) : *Le manuel scolaire remplit certaines fonctions lorsqu'il est dans les mains de l'élève (par exemple, transmettre des connaissances).*

4. Comment intégrez-vous le manuel scolaire dans vos cours ?

£ Comme support principal d'enseignement

£ Comme complément à d'autres ressources

£ Comme outil de référence pour les élèves

£ Autre

(précisez) : *Le manuel scolaire a toujours été le support pédagogique le plus proche de l'apprenant. C'est sur lui que repose chaque démarche ou approche didactique.*

5. Selon vous, quelles sont les valeurs principales véhiculées par le manuel scolaire de 4ème A.M ?

£ Nationalisme, citoyenneté, religion, etc.

£ Autre

(précisez) : *Le choix du manuel scolaire doit se faire selon des critères de clarté dans l'expression des valeurs universelles (par exemple, tolérance, égalité, respect de soi et de l'autre, etc.)*

6. Pensez-vous que le manuel scolaire reflète les réalités sociales et culturelles de votre région/pays ?

£ Oui, totalement

£ Partiellement

£ Non, pas du tout

7. Y a-t-il des aspects du manuel que vous trouvez problématiques ou à améliorer ? Lesquels ? (Réponse ouverte)

Un manuel scolaire servant de texte de référence ou d'un ensemble de ressources doit, à mon avis, prendre en compte l'hétérogénéité des élèves.

8. Selon vous, comment le manuel scolaire influence-t-il la construction identitaire des élèves ?

£ Renforce une identité nationale

£ Favorise une identité plurielle et ouverte

£ Ne semble pas avoir d'impact significatif

£ Autre

(précisez) : *Par le biais de ses textes, ses illustrations et ses activités variées, le manuel scolaire contribue au renforcement de l'identité nationale des apprenants.*

9. Observez-vous des réactions spécifiques des élèves face au contenu du manuel (positives ou négatives) ?

£ Oui

(précisez) : *Des réactions positives puisque le manuel*

..... scolaire est considéré comme un outil auquel
..... l'élève peut se référer pour trouver une
..... information précise et exacte.

£ Non

10. Pensez-vous que le manuel scolaire contribue à la transmission de valeurs civiques et morales aux élèves ?

£ Oui, fortement

£ Oui, mais de manière limitée

£ Non, pas vraiment

11. Avez-vous des suggestions pour améliorer le manuel scolaire de 4ème A.M ?
(Réponse ouverte)

..... A mon avis, les manuels scolaires ont connu
..... un net progrès.

12. Selon vous, quel rôle devrait jouer le manuel scolaire dans l'éducation des élèves aujourd'hui ? (Réponse ouverte)

..... Bien qu'il soit un outil pédagogique fondamental,
..... qui joue un rôle très important dans la transmission
..... des connaissances, mais aussi il participe à la
..... transmission des valeurs aux apprenants.

Objectif : Dans le cadre de notre mémoire de fin d'études, nous nous intéressons au rôle du manuel scolaire 4ème A.M dans la transmission des valeurs et la construction identitaire des élèves. Votre expérience et vos avis en tant qu'enseignant(e) sont précieux afin de mieux comprendre comment ce manuel est utilisé et perçu en classe par les élèves.

Les réponses seront traitées de manière confidentielle et anonyme.
Merci pour votre temps et votre contribution !

1. Depuis combien de temps enseignez-vous ?

- Moins de 5 ans
- Entre 5 et 10 ans
- Plus de 10 ans

2. À quelle fréquence utilisez-vous le manuel scolaire de 4ème A.M en classe ?

- Très souvent (à chaque cours)
- Souvent (plusieurs fois par semaine)
- Occasionnellement (une fois par semaine ou moins)
- Rarement

3. Selon vous, quel est le rôle principal de ce manuel dans l'enseignement ?

- Transmettre des connaissances disciplinaires
- Transmettre des valeurs sociales et culturelles
- Faciliter la préparation des cours
- Autre (précisez) :

..... Il propose des exercices intéressants

4. Comment intégrez-vous le manuel scolaire dans vos cours ?

- Comme support principal d'enseignement
- Comme complément à d'autres ressources
- Comme outil de référence pour les élèves
- Autre (précisez) :

..... Ça dépend de la séance !!

5. Selon vous, quelles sont les valeurs principales véhiculées par le manuel scolaire de 4ème A.M ?

Nationalisme, citoyenneté, religion, etc.

Autre (précisez) :

Essayer de transmettre un savoir... il accompagne l'apprenant

6. Pensez-vous que le manuel scolaire reflète les réalités sociales et culturelles de votre région/pays ?

Oui, totalement

Partiellement

Non, pas du tout

7. Y a-t-il des aspects du manuel que vous trouvez problématiques ou à améliorer ? Lesquels ? (Réponse ouverte)

Le manuel est plutôt conforme au programme donc rien à signaler

8. Selon vous, comment le manuel scolaire influence-t-il la construction identitaire des élèves ?

Renforce une identité nationale

Favonise une identité plurielle et ouverte

Ne semble pas avoir d'impact significatif

Autre (précisez) :

9. Observez-vous des réactions spécifiques des élèves face au contenu du manuel (positives ou négatives) ?

Oui (précisez) :

Les élèves ou apprenant se familiarisent directement avec le contenu du manuel

Non

10. Pensez-vous que le manuel scolaire contribue à la transmission de valeurs civiques et morales aux élèves ?

Oui, fortement

Oui, mais de manière limitée

Non, pas vraiment

11. Avez-vous des suggestions pour améliorer le manuel scolaire de 4ème A.M ? (Réponse ouverte)

Proposer des supports plus représentatifs et surtout directement liés à la culture locale.

12. Selon vous, quel rôle devrait jouer le manuel scolaire dans l'éducation des élèves aujourd'hui ? (Réponse ouverte)

Un rôle d'accompagnateur pédagogique et source d'un savoir inépuisable.

Objectif : Dans le cadre de notre mémoire de fin d'études, nous nous intéressons au rôle du manuel scolaire 4ème A.M dans la transmission des valeurs et la construction identitaire des élèves. Votre expérience et vos avis en tant qu'enseignant(e) sont précieux afin de mieux comprendre comment ce manuel est utilisé et perçu en classe par les élèves.

Les réponses seront traitées de manière confidentielle et anonyme.
Merci pour votre temps et votre contribution !

1. Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5 ans

Entre 5 et 10 ans

Plus de 10 ans

2. À quelle fréquence utilisez-vous le manuel scolaire de 4ème A.M en classe ?

Très souvent (à chaque cours)

Souvent (plusieurs fois par semaine)

Occasionnellement (une fois par semaine ou moins)

Rarement

3. Selon vous, quel est le rôle principal de ce manuel dans l'enseignement ?

Transmettre des connaissances disciplinaires

Transmettre des valeurs sociales et culturelles

Faciliter la préparation des cours

Autre

(précisez) : *Guider l'apprentissage de la matière*

4. Comment intégrez-vous le manuel scolaire dans vos cours ?

Comme support principal d'enseignement

Comme complément à d'autres ressources

Comme outil de référence pour les élèves

Autre

(précisez) :

5. Selon vous, quelles sont les valeurs principales véhiculées par le manuel scolaire de 4ème A.M ?

Nationalisme citoyenneté, religion, etc.

Autre

(précisez) : *S' intégrer positivement dans la société et dans la classe (entre camarades)*

6. Pensez-vous que le manuel scolaire reflète les réalités sociales et culturelles de votre région/pays ?

Oui, totalement X

Partiellement

Non, pas du tout

7. Y a-t-il des aspects du manuel que vous trouvez problématiques ou à améliorer ? Lesquels ? (Réponse ouverte)

Il faudra adapter le manuel au contenu du plan d' apprentissage qui diffère d'une année à une autre.

8. Selon vous, comment le manuel scolaire influence-t-il la construction identitaire des élèves ?

Renforce une identité nationale X

Favorise une identité plurielle et ouverte X

Ne semble pas avoir d'impact significatif

Autre

(précisez) :

9. Observez-vous des réactions spécifiques des élèves face au contenu du manuel (positives ou négatives) ?

Oui

(précisez) : *une réaction positive généralement.*

.....
.....
.....

£ Non

10. Pensez-vous que le manuel scolaire contribue à la transmission de valeurs civiques et morales aux élèves ?

£ Oui, fortement

£ Oui, mais de manière limitée

£ Non, pas vraiment

11. Avez-vous des suggestions pour améliorer le manuel scolaire de 4ème A.M ?
(Réponse ouverte)

..... Adapter le contenu du livre
..... au programme ~~du~~ proposé par
..... le ministère
.....

12. Selon vous, quel rôle devrait jouer le manuel scolaire dans l'éducation des élèves aujourd'hui ? (Réponse ouverte)

..... Accompagner l'apprentissage des apprenants
..... dans la totalité.
.....

Objectif : Dans le cadre de notre mémoire de fin d'études, nous nous intéressons au rôle du manuel scolaire 4ème A.M dans la transmission des valeurs et la construction identitaire des élèves. Votre expérience et vos avis en tant qu'enseignant(e) sont précieux afin de mieux comprendre comment ce manuel est utilisé et perçu en classe par les élèves.

Les réponses seront traitées de manière confidentielle et anonyme.
Merci pour votre temps et votre contribution !

1. Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5 ans

Entre 5 et 10 ans

Plus de 10 ans

2. À quelle fréquence utilisez-vous le manuel scolaire de 4ème A.M en classe ?

Très souvent (à chaque cours)

Souvent (plusieurs fois par semaine)

Occasionnellement (une fois par semaine ou moins)

Rarement

3. Selon vous, quel est le rôle principal de ce manuel dans l'enseignement ?

Transmettre des connaissances disciplinaires

Transmettre des valeurs sociales et culturelles

Faciliter la préparation des cours

Autre

(précisez) :

4. Comment intégrez-vous le manuel scolaire dans vos cours ?

Comme support principal d'enseignement

Comme complément à d'autres ressources

Comme outil de référence pour les élèves

Autre

(précisez) :

5. Selon vous, quelles sont les valeurs principales véhiculées par le manuel scolaire de 4ème A.M ?

Nationalisme citoyenneté, religion, etc.

Autre

(précisez) :

6. Pensez-vous que le manuel scolaire reflète les réalités sociales et culturelles de votre région/pays ?

Oui, totalement X

Partiellement

Non, pas du tout

7. Y a-t-il des aspects du manuel que vous trouvez problématiques ou à améliorer ? Lesquels ? (Réponse ouverte)

Oui, changer le contenu du manuel d'une année à une autre selon le programme trace par le ministère

8. Selon vous, comment le manuel scolaire influence-t-il la construction identitaire des élèves ?

Renforce une identité nationale X

Favorise une identité plurielle et ouverte X

Ne semble pas avoir d'impact significatif

Autre

(précisez) :

9. Observez-vous des réactions spécifiques des élèves face au contenu du manuel (positives ou négatives) ?

Oui (précisez) : réaction positive en exprimant leurs propres vécu (ex: souvenirs d'enfance)

.....
.....
.....
 Non

10. Pensez-vous que le manuel scolaire contribue à la transmission de valeurs civiques et morales aux élèves ?

Oui, fortement

Oui, mais de manière limitée

Non, pas vraiment

11. Avez-vous des suggestions pour améliorer le manuel scolaire de 4ème A.M ?
(Réponse ouverte)

.....
Adopter des sujets d'actualité
.....
.....

12. Selon vous, quel rôle devrait jouer le manuel scolaire dans l'éducation des élèves aujourd'hui ? (Réponse ouverte)

.....
Le manuel doit être une source
riche en connaissances qui aide l'apprenant
à construire leurs propres personnes sur
le niveau personnel et social.
.....

Objectif : Dans le cadre de notre mémoire de fin d'études, nous nous intéressons au rôle du manuel scolaire 4ème A.M dans la transmission des valeurs et la construction identitaire des élèves. Votre expérience et vos avis en tant qu'enseignant(e) sont précieux afin de mieux comprendre comment ce manuel est utilisé et perçu en classe par les élèves.

Les réponses seront traitées de manière confidentielle et anonyme.
Merci pour votre temps et votre contribution !

1. Depuis combien de temps enseignez-vous ?

Moins de 5 ans

Entre 5 et 10 ans

Plus de 10 ans

2. À quelle fréquence utilisez-vous le manuel scolaire de 4ème A.M en classe ?

Très souvent (à chaque cours)

Souvent (plusieurs fois par semaine)

Occasionnellement (une fois par semaine ou moins)

Rarement

3. Selon vous, quel est le rôle principal de ce manuel dans l'enseignement ?

Transmettre des connaissances disciplinaires

Transmettre des valeurs sociales et culturelles

Faciliter la préparation des cours

Autre

(précisez) :
.....

4. Comment intégrez-vous le manuel scolaire dans vos cours ?

Comme support principal d'enseignement

Comme complément à d'autres ressources

Comme outil de référence pour les élèves

£ Autre

(précisez) :

5. Selon vous, quelles sont les valeurs principales véhiculées par le manuel scolaire de 4ème A.M ?

£ Nationalisme, citoyenneté, religion, etc.

£ Autre

(précisez) :

6. Pensez-vous que le manuel scolaire reflète les réalités sociales et culturelles de votre région/pays ?

£ Oui, totalement

£ Partiellement

£ Non, pas du tout

7. Y a-t-il des aspects du manuel que vous trouvez problématiques ou à améliorer ? Lesquels ? (Réponse ouverte)

Une absence de sujets d'actualité,

8. Selon vous, comment le manuel scolaire influence-t-il la construction identitaire des élèves ?

£ Renforce une identité nationale

£ Favorise une identité plurielle et ouverte

£ Ne semble pas avoir d'impact significatif

£ Autre

(précisez) :

9. Observez-vous des réactions spécifiques des élèves face au contenu du manuel (positives ou négatives) ?

£ Oui

(précisez) :

.....
.....
.....

Non

10. Pensez-vous que le manuel scolaire contribue à la transmission de valeurs civiques et morales aux élèves ?

Oui, fortement

Oui, mais de manière limitée

Non, pas vraiment

11. Avez-vous des suggestions pour améliorer le manuel scolaire de 4ème A.M ?
(Réponse ouverte)

..... Adapter un contenu de liste avec
..... programmes proposés par le ministère.....
.....

12. Selon vous, quel rôle devrait jouer le manuel scolaire dans l'éducation des élèves aujourd'hui ? (Réponse ouverte)

..... Le manuel scolaire doit aider les élèves à
..... apprendre, réfléchir et s'ouvrir au monde
..... Il doit contenir des connaissances utiles pour
..... l'avenir .

Projet 1
SÉQUENCE 2

Nous lisons pour comprendre

Jugurtha contre Metellus

Metellus, consul romain d'Afrique mène un combat contre Jugurtha, roi de Numidie et redoutable chef de guerre qui veut chasser les Romains d'Afrique du nord.

Quand Jugurtha voit les derniers rangs de l'armée de Metellus dépasser son avant-garde, il fait d'abord occuper la montagne d'où le consul romain vient de descendre pour l'empêcher d'y retourner. Puis, donnant le signal, les Numides attaquent à droite, à gauche pour bouleverser nos rangs. [...] Nos soldats qui se portent contre l'ennemi, déconcertés par le désordre qui règne dans le combat, n'y gagnent que d'être blessés. Jugurtha avait, en effet, recommandé à ses cavaliers, chaque fois qu'ils seraient attaqués par les Romains, de fuir dans des directions opposées. Ainsi les Numides, s'ils ne pouvaient pas empêcher les Romains de les poursuivre, profitaient de leur supériorité numérique pour les forcer à se disperser et pour les attaquer ensuite en les encerclant. [...] Enfin, ils se repliaient en empruntant la colline car leurs chevaux étaient habitués aux broussailles tandis que les nôtres se heurtaient aux difficultés d'un terrain étranger.

D'après Salluste, « La guerre de Jugurtha », Les Belles Lettres (2000)

Projet 1
SÉQUENCE 2

Nous étudions la proposition subordonnée complétive

J'observe et j'analyse

La Kahina

Khaled contemplait souvent sa mère adoptive et se demandait pourquoi cette femme était considérée comme étant hors du commun. D'abord, El Kahina était pacifique quand elle rétablissait l'équilibre entre ses tribus. Elle pensait qu'il fallait être juste, surtout lorsqu'elle distribuait le grain, les dattes et l'eau. Par ailleurs, c'était une guerrière qui se livrait sans limites à la passion des armes, des joutes et des combats.

D'après Gislène Halimi, « La Kahina », Pocket (2009)

Projet 1
SEQUENCE 2

Nous étudions le présent du subjonctif

J'observe et j'analyse

Taqdamt

Il fallait absolument que les Français s'emparent de Taqdamt. Le gouverneur Bugeaud débarqua à Mostaganem le 15 mai 1841. D'abord, il prit le commandement de trois colonnes de 12 000 hommes puis il se dirigea vers Taqdamt. Malgré la bravoure de l'émir et de ses Khialas, elle tomba vite entre les mains des assaillants. Le gouverneur ordonna que l'on démolisse sur-le-champ toutes les maisons de Taqdamt et d'en partir dès le lendemain. Quand Bugeaud quitta la ville l'émir put enfin regagner les lieux. Certains manuscrits fumaient encore. Il courut en suivant la trace des livres dispersés.

D'après Waciny Laredj, djazair.com

Projet 1
SEQUENCE 2

Nous étudions le présent du subjonctif des verbes du 3^{ème} groupe

J'observe et j'analyse

Les buts de guerre

Les buts de guerre, c'est le point final de la guerre, [...] c'est la situation à laquelle on accule l'ennemi pour lui faire accepter nos buts de paix. Ce peut être la victoire militaire ou bien la recherche d'un cessez-le-feu ou d'un armistice en vue de négociations. Il ressort que, vu notre situation, nos buts de guerre sont politico-militaires. Il faut que nous combattions l'Armée française, pour lui rendre impossible une victoire par les armes. [...] Il faut également que nous soutenions constamment le peuple devant les efforts d'extermination du colonialisme français.

D'après la plate-forme de la Soummam (1956)

Projet 1
SEQUENCE 3

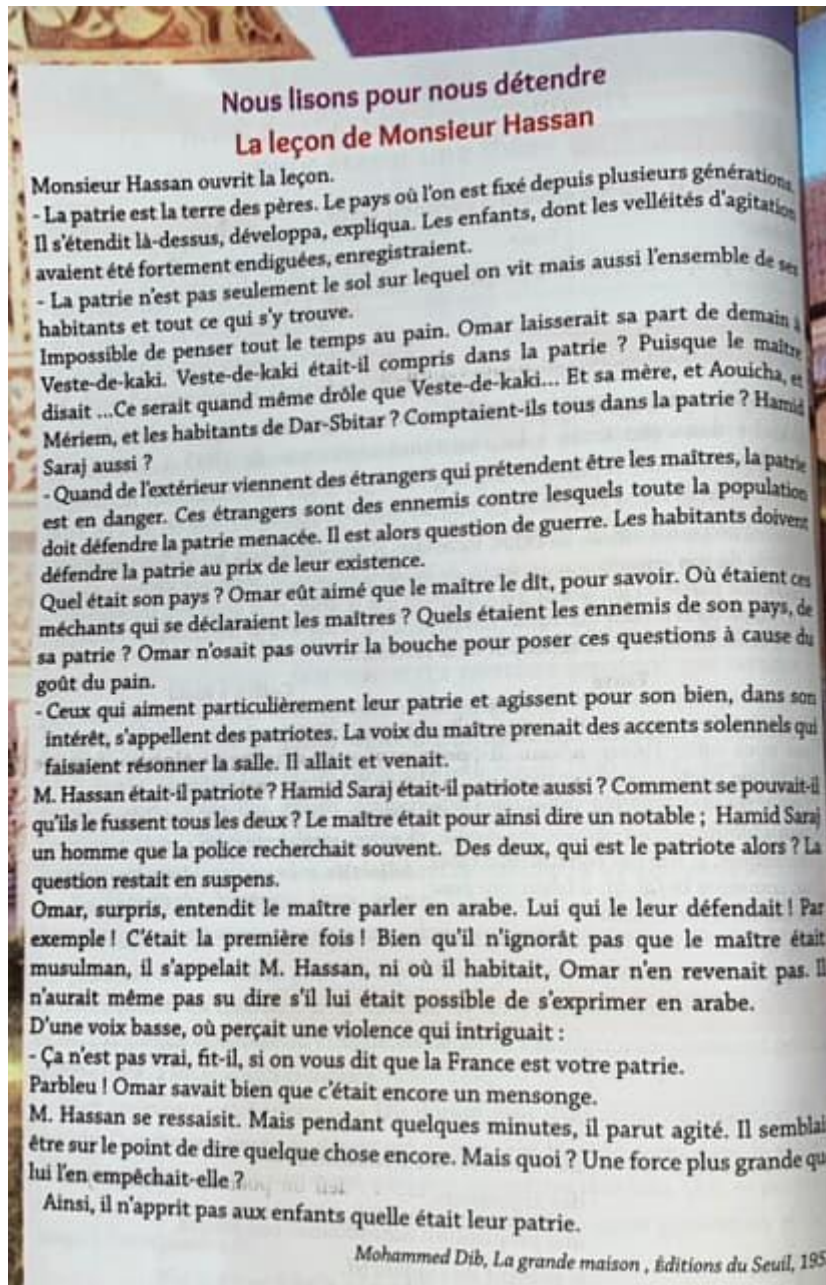
Nous étudions des verbes particuliers au futur simple

J'observe et j'analyse

Allalou

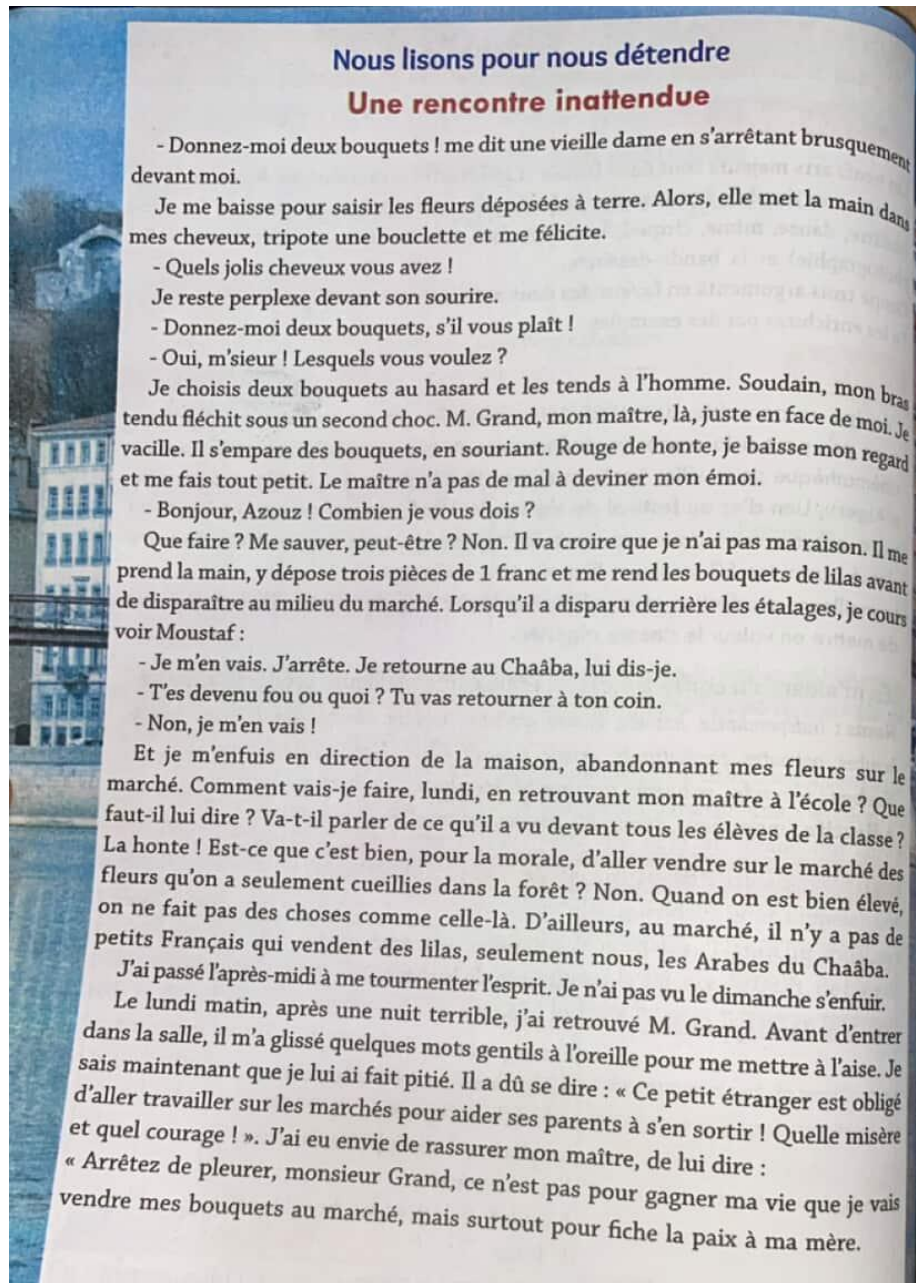
Ce n'est qu'en 1926 que Sellali Ali alias Allalou pourra, grâce à son talent d'auteur et d'acteur, monter une pièce en dialecte algérien qui aura un franc succès et enverra un signal fort à la société algérienne de l'époque. Depuis ce jour-là, le pouvoir colonial essaiera inlassablement de censurer le jeune théâtre algérien afin d'effacer l'identité nationale.

D'après une dépêche APS du 7 juillet 2017



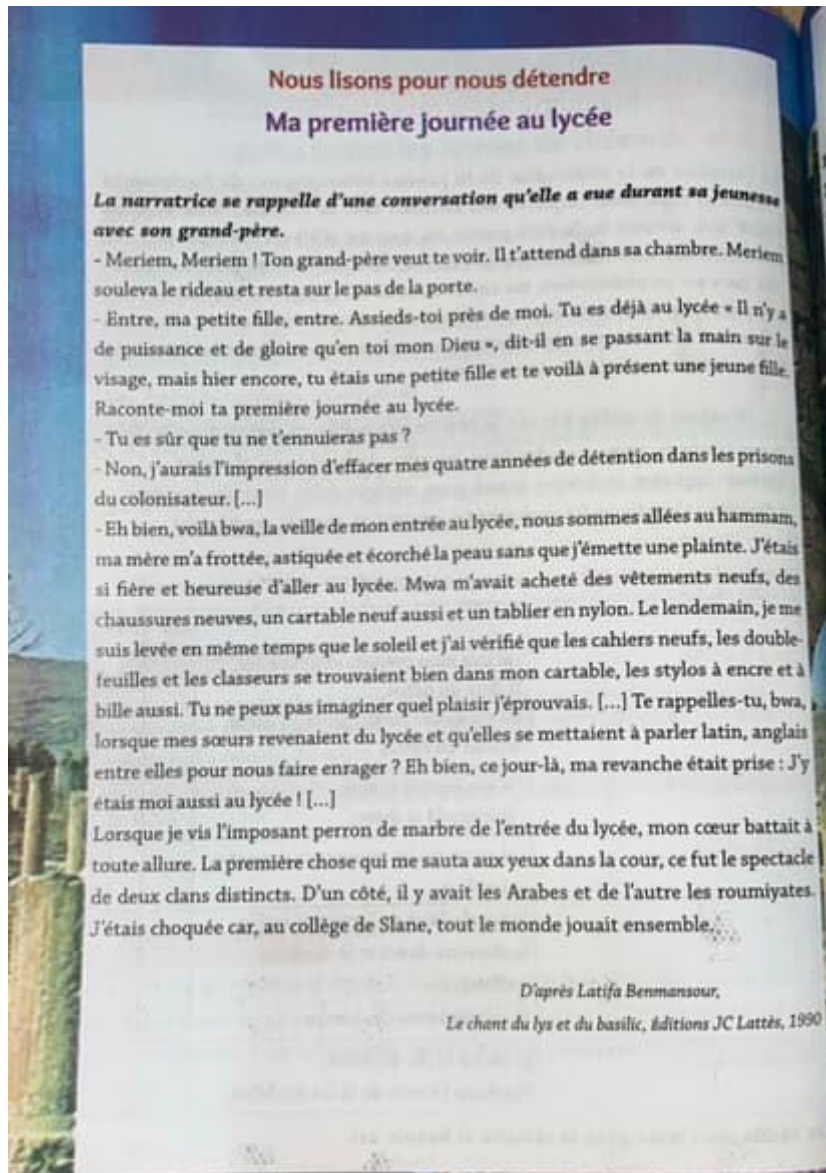
Important à dire

Mohammed Dib écrit à propos de l'Algérie coloniale et du refus catégorique d'Omar à considérer la France comme sa patrie. Avec tes camarades, vous défendrez cet avis et mettrez en avant l'engagement du peuple algérien à lutter pour la liberté.



Important à dire

Dans le texte que tu viens de lire, Monsieur Grand croit qu'Azouz vend des fleurs sur un marché pour aider ses parents. N'aurait-il pas été honnête que l'enfant dise la vérité à son maître ? Donne ton avis.



important à dire

La narratrice raconte à son grand père un évènement qui l'a choquée lors de son premier jour de lycée. Tes camarades et toi encouragerez toujours l'échange, l'amitié et le respect de l'autre pour mettre fin aux idées reçues et à la division.

Nous lisons pour nous détendre

L'Algérie, mon beau pays

Je me rappelle cette nuit d'orage
Entouré de mon père et de ma mère
En exil dès mon jeune âge
J'ai préparé mes affaires
Pour mon premier voyage
M'exiler au-delà des mers
Je revois d'ici mon village
Et tous ceux qui me sont très chers
Pour moi ce paysage
Est le préféré de la Terre

L'Algérie, mon beau pays
Je t'aimerai jusqu'à la mort
Loin de toi, moi je vieillis
Rien n'empêche que je t'adore
Avec tes sites ensoleillés
Tes montagnes et tes décors
Jamais je ne t'oublierai
Quel que soit mon triste sort

Seul, je me parle à moi-même
J'ai failli à mon devoir
J'ai mené une vie de bohème
Et vécu dans le cauchemar
Quand je chante ce poème
Je retrouve tout mon espoir

L'Algérie, mon beau pays
Je t'aimerai jusqu'à la mort
Loin de toi, moi je vieillis
Rien n'empêche que je t'adore
Avec tes sites ensoleillés
Tes montagnes et tes décors
Jamais je ne t'oublierai
Quel que soit mon triste sort

Slimane Azem
« L'Algérie, mon beau pays »,
Chansons immortelles de Kabylie (1990)



Slimane Azem en Kabylie.

24

Important à dire

À travers cette chanson, l'auteur, Slimane Azem, montre un profond attachement à son pays natal l'Algérie. Éprouves-tu ce même sentiment de fierté à l'égard de ton pays ? Dis pourquoi.

Projet 1
SÉQUENCE 3

Nous étudions les subordonnées de cause et de conséquence

J'observe et j'analyse

La nouvelle vague de cinéastes algériens

« Chaque fois qu'est réalisé un film algérien, c'est une victoire pour chacun d'entre nous parce que l'Algérie a toujours été un pays de cinéastes et de cinéphiles », explique, à Middle East Eye, Damien Ounouri, 35 ans, réalisateur franco-algérien.

Ounouri et Sofia Djama font partie d'une nouvelle génération de cinéastes algériens. Leur œuvre est tellement intéressante qu'elle jette une nouvelle lumière sur le cinéma algérien.

Jordan Elgrably, Middle East Eye du 28 novembre 2017

5. Relève dans le texte :

- a. un verbe de parole ;
- b. une phrase au discours direct ;
- c. une phrase au discours indirect ;
- d. un verbe conjugué à l'imparfait ;

L'Algérie a été une source d'inspiration au plan diplomatique pour Mandela dans sa lutte contre la politique raciste et discriminatoire pratiquée par le régime de l'apartheid. Il faut savoir qu'il s'était rendu secrètement en Algérie en 1962 pour recevoir une formation militaire. Les révolutionnaires algériens l'avaient convaincu alors de la nécessité d'avoir une diplomatie active pour que la voix de l'Afrique du sud résonne dans le monde, a déclaré M. Noureddine Djoudi, officier de l'Armée de Libération Nationale et ancien ambassadeur de l'Algérie en Afrique du Sud lors de la célébration de la Journée internationale Nelson Mandela.

Durant la même cérémonie Monsieur Dennis Thokozani Dlomo, ambassadeur de l'Afrique du sud à Alger, a rappelé que la répression coloniale en Algérie et le système de l'apartheid étaient identiques. « C'est pourquoi le passage de Mandela en Algérie était une étape importante dans la lutte anti-apartheid, a-t-il dit, précisant que « Mandela est venu en Algérie en tant que simple soldat. Il est revenu dans son pays, comme un leader », et de poursuivre « nous resterons éternellement reconnaissants à l'Algérie ».

Mon avis en quelques lignes

Les femmes algériennes ont joué un grand rôle durant la révolution pour l'indépendance du pays. Défends cette thèse en donnant trois arguments. Utilise les connecteurs d'énumération.

Projet 2
SÉQUENCE 1

Nous lisons pour comprendre

Le racisme

Depuis ma plus tendre enfance, j'entendais ma mère dire que la majorité des Blancs était cruelle envers les Noirs. Je compris ce qu'elle voulait dire dès que je fus en âge de travailler.

« Tu sais ce que les racistes font aux gens de couleur ? me demanda le vieil homme en baissant la voix.

- Ils nous tuent. Ils nous empêchent de voter et d'obtenir de bonnes places, répondis-je.
- Eh bien, le journal que tu vends défend les idées de ces gens-là.
- Oh ! Non, m'exclamai-je.
- Écoute, mon petit gars, dit-il. Tu es un jeune garçon noir et tu tâches de te faire quelques sous. Parfait. Je ne veux pas t'empêcher de vendre ces journaux si tu tiens à les vendre. Mais ça fait deux mois que je les lis et je sais ce qu'ils veulent. En les vendant, tu pousses tout simplement les Blancs à te tuer.
- Mais ces journaux viennent de Chicago, la ville où des milliers de Nègres se réfugient !, protestai-je innocemment, complètement perdu maintenant.
- Lis, m'ordonna-t-il en me tendant le journal.

Ce que je lis me donna la chair de poule.

- Tu vas recommencer à vendre ce journal ?
- Non monsieur, plus jamais !
- J'avais entendu dire que tu étais un garçon intelligent et je ne comprenais pas pourquoi tu vendais ce journal. Mais j'ai rapidement su que tu n'avais jamais lu les articles anti-nègres qu'il contenait.
- C'est vrai. Je ne lis que le supplément.
- Trouve autre chose à vendre mon garçon ! »

Black Boy de Richard Wright, Éd. Folio Plus, Classiques

Projet 2
SÉQUENCE 1

Nous étudions les verbes de parole

J'observe et j'analyse

Le racisme

Dès que je pouvais, je faisais de petits boulots pour avoir un peu d'argent en plus.

Une fois j'ai travaillé sur un marché de tabac. J'attendais dans une allée l'arrivée du camion qu'on devait décharger quand un petit garçon me toucha la jambe et me dit : « Excusez-moi, je voudrais passer. » Je me poussai un peu. Le père gifla son fils et lui cria : « Ne demande plus jamais pardon à un nègre ! » Il ordonna à son fils de me frapper. Alors celui-ci me donna un coup de pied dans le tibia. Il se remit en marche et se retourna avec un regard triste, comme s'il s'en voulait.

Léon de Leon Walter Tillage Éd. Neuf de l'école des loisirs

Projet 2
SÉQUENCE 1

Nous étudions la ponctuation dans le dialogue

J'observe et j'analyse

Le racisme

Je travaillais pour un Blanc qui s'occupait de transporter de la pâte de bois. Un samedi après-midi, alors que je l'attendais à bord de son camion, je vis un homme s'approcher avec deux énormes chiens.

- Ouvre cette portière ! Déverrouille-la !
- Non, monsieur, vos chiens me font peur.

Alors, le gars pour qui je travaillais arriva, sortit ses clés et ouvrit lui-même la porte. Je sautai hors du camion et, d'un bond, montai sur le toit.

- Très bien petit, cours si tu veux vivre. Si tu arrives jusqu'à cet arbre et que tu grimpes, je rappelle mes chiens.
- Pitié monsieur, ne les lâchez pas. Je n'ai rien fait de mal.


Léon de Leon Walter Tillage Ed. Neuf de l'école des loisirs

Nous lisons pour nous détendre

L'homme qui te ressemble

J'ai frappé à ta porte
J'ai frappé à ton cœur
Pour avoir bon lit
Pour avoir bon feu
Pourquoi me repousser ?
Ouvre-moi, mon frère... !
Pourquoi me demander
Si je suis d'Afrique
Si je suis d'Amérique
Si je suis d'Asie
Si je suis d'Europe ?
Ouvre-moi, mon frère... !
Pourquoi me demander
La longueur de mon nez
L'épaisseur de ma bouche
La couleur de ma peau
Et le nom de mes Dieux ?
Ouvre-moi, mon frère... !
Je ne suis pas un noir
Je ne suis pas un rouge
Je ne suis pas un jaune

Je ne suis pas un blanc
Mais je ne suis qu'un homme.
Ouvre-moi, mon frère... !
Ouvre-moi ta porte
Ouvre-moi ton cœur
Car je suis un homme
L'homme de tous les temps
L'homme de tous les cieux
L'homme qui te ressemble !



René Philombé, Petites gouttes de chant pour créer l'homme, Éd. Semences africaines, Cameroun (1977)



Martin Luther King lors d'un discours contre le racisme.

Projet 2
SÉQUENCE 2

Nous lisons pour comprendre

La violence à l'égard des femmes et des filles

Chaque jour, des associations humanitaires déclarent dans les organes de presse : « La violence à l'égard des femmes et des filles est un problème mondial. [...] »

Premièrement, elle constitue une des violations des droits humains les plus persistantes et une menace pour des millions de filles et de femmes. [...] »

Deuxièmement, elle ne connaît pas de frontières sociales, économiques ou nationales. [...] »

Elle touche enfin les femmes de tous âges et peut avoir lieu dans diverses situations. Une femme sur trois dans le monde a été battue ou maltraitée émotionnellement dans sa vie, le plus souvent par son mari. »

D'après la Déclaration sur l'élimination de la violence à l'égard des femmes de l'Assemblée générale des Nations Unies (1993), il est dit que l'expression « violence à l'égard des femmes » désigne tous les actes de violence dirigés contre le sexe féminin et causant ou pouvant causer aux femmes un préjudice, des souffrances physiques, la contrainte ou la privation de liberté, que ce soit dans la vie publique ou dans la vie privée.

*D'après l'UNESCO
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture*

Projet 2
SÉQUENCE 2

Nous étudions le discours direct et le discours indirect

J'observe et j'analyse

Violence dans les stades algériens

Suite aux actes de vandalisme survenus lors du match opposant le MC Oran à l'USM Bel-Abbès, dans le cadre de la 20^{ème} journée de la Ligue professionnelle de football Mobilis, le ministre de la Jeunesse et des Sports a affirmé : « Le phénomène de la violence dans nos stades est inacceptable et étranger à la société algérienne. Il est important que nous luttons tous ensemble pour éliminer ce fléau. » [...] »

S'adressant aux clubs algériens, le ministre a déclaré qu'il pensait que les dirigeants des clubs devaient expliquer aux supporters que la perte d'un seul match n'était pas un drame et qu'il fallait agir pour prôner le fair play.

Agence Presse Service 18 février 2008, 18 :44

Projet 2
SÉQUENCE 2

Nous étudions les homophones

J'observe et j'analyse

Stop à la violence envers les enfants !

Sous le thème principal « Rendre visible l'invisible », le Fonds des Nations Unies pour l'Enfance en Algérie a lancé avec ses partenaires l'initiative # END Violence, mettre fin à la violence envers les enfants. [...] Comme le font d'autres pays, des experts nationaux ont été réunis pour débattre de la question de la violence qui, n'étant pas un phénomène généralisé, existe pourtant en Algérie au sein de la famille, de l'école et dans les quartiers.

D'après l'UNICEF, Algérie # END Violence

Résumé

Notre recherche s'inscrit dans le champ de la didactique du français langue étrangère, en explorant le rôle du manuel scolaire de 4e A.M, comme outil de construction identitaire des apprenants algériens. À travers une analyse thématique du contenu du manuel centrée sur ses projets pédagogiques axés sur l'identité nationale et la citoyenneté, nous examinons comment cet ouvrage transmet des valeurs historiques, civiques et morales. Notre problématique met en lumière les moyens didactiques dont le manuel scolaire forge l'identité des apprenants. Pour ce faire, nous avons combiné une analyse qualitative et quantitative du manuel, complétée par une enquête par questionnaire auprès des enseignants de 4e A.M. Cette dernière nous a permis de recueillir leurs perceptions sur l'impact du manuel en classe. Ainsi, le manuel scolaire se révèle être un outil polyvalent, conjuguant enseignement de la langue et la formation identitaire des apprenants.

Mots clés : manuel scolaire, identité algérienne, système éducatif algérien, construction identitaire.

Abstract

Our research is situated within the field of didactics of French as a foreign language, exploring the role of the 4th-year middle school textbook as a tool for shaping the identity of Algerian learners. Through a thematic analysis of the textbook's content, focusing on its pedagogical projects centered on national identity and citizenship, we examine how this work conveys historical, civic, and moral values. Our research question highlights the didactic methods through which the textbook forges learners' identity. To this end, we combined a qualitative and quantitative analysis of the textbook, studying its historical narratives (such as those of Jugurtha or La Kahina), literary texts (by Mohammed Dib, Azouz Begag, Latifa Benmansour), and pedagogical activities, supplemented by a questionnaire-based survey among 4th-year middle school teachers. This survey allowed us to gather their perceptions of the textbook's impact in the classroom. Thus, the textbook proves to be a versatile tool, bridging language instruction and the development of learners' identity.

Keywords : textbook, algerian national identity, algerian education system, Identity construction